



BULK 298 FE

GARLAND



- EN Instruction manual
- ES Manual de instrucciones
- IT Libretto d'istruzioni
- FR Manuel d'instructions
- PT Manual do operador

- GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ
- PL Instrukcja obsługi
- DE Betriebsanweisung
- RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- NL Handleiding

- CZ Návod na obsluhu
- DK Original brugsanvisning
- RO Manual de instrucțiuni



ÍNDICE

1. Introducción	2
2. Normas y precauciones de seguridad	3
3. Iconos de advertencia	11
4. Símbolos en la máquina	11
5. Descripción de la máquina	12
6. Instrucciones para la puesta en servicio	14
7. Utilización de la máquina	17
8. Mantenimiento y servicio	20
9. Detección e identificación de fallos	24
10. Transporte	25
11. Almacenamiento	25
12. Información sobre la destrucción del equipo/ reciclado	25
13. Condiciones de garantía	26
Declaración de conformidad	27

1. INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido esta máquina Garland. Estamos seguros de que usted apreciará la calidad y prestaciones de esta máquina, que le facilitará su tarea por un largo periodo de tiempo. Recuerde que esta máquina dispone de la más amplia y experta red de asistencia técnica a la que usted puede acudir para el mantenimiento de su máquina, resolución de problemas y compra de recambios y/o accesorios.



¡Atención! Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. La no observación de todas las advertencias e

instrucciones relacionadas a continuación puede dar como resultado fuego y/o una lesión seria. Antes de usar esta máquina lea atentamente la información indicada en este manual sobre las técnicas de puesta en marcha seguras y correctas.



Esta máquina ha sido diseñada para la poda de árboles (ramas en altura). Utilice esta máquina exclusivamente para este fin. No utilice la máquina para talar árboles, trocear leña o cortar productos que no sean madera.



Corte únicamente madera. No utilice la motosierra para otros fines no previstos. Por ejemplo: no utilice la motosierra para cortar materiales plásticos, ladrillos o materiales de construcción distintos de la madera. La utilización de la motosierra para operaciones diferentes de las previstas puede provocar situaciones peligrosas.

Para evitar la manipulación incorrecta de ésta máquina lea todas las instrucciones de éste manual antes de usarla por primera vez. Toda la información incluida en éste manual es relevante para su seguridad personal y la de las personas, animales y cosas que se encuentren a su alrededor. Si tiene

MANUAL ORIGINAL

Ref.:GMSBULK298FEM0413V1

FECHA PUBLICACIÓN: 22/04/2013

FECHA REVISIÓN: 07/11/2013

alguna duda respecto a la información incluida en este manual pregunte a un profesional o diríjase al punto de venta donde adquirió esta máquina para resolverla.

Guarde todas las advertencias y todas las instrucciones para una referencia futura. Si vende esta máquina en un futuro recuerde entregar este manual al nuevo propietario.

La expresión "máquina" en las advertencias se refiere a esta máquina eléctrica conectada a red.

La expresión "Interruptor en posición abierta" significa que el interruptor está desconectado e "Interruptor en posición cerrado" significa que el interruptor está conectado.

Recuerde que el operador de la máquina es responsable de los peligros y accidentes causados a otras personas o cosas. El fabricante no será en ningún caso responsable de los daños provocados por un uso indebido o incorrecto de esta máquina.

2. NORMAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

 Para evitar la manipulación incorrecta de esta máquina lea todas las instrucciones de este manual antes de usarla por primera vez. Toda la información incluida en este manual es relevante para su seguridad personal y la de las personas, animales y cosas que se encuentren a su alrededor. Si tiene alguna duda respecto a la información incluida en este manual pregunte a un profesional o diríjase al punto de venta donde adquirió esta máquina para resolverla.

La siguiente lista de peligros y precauciones incluye las situaciones más probables que pueden ocurrir durante el uso de esta máquina. Si se encuentra con una situación no descrita en este manual utilice el sentido común para utilizar la máquina de la manera más segura posible o, si usted ve peligro, no utilice la máquina.

2.1. USUARIOS

Esta máquina ha sido diseñada para ser manipulada por usuarios mayores de edad y que hayan leído y entendido estas instrucciones. Esta máquina no puede ser usada por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, psíquicas o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimiento.

 ¡Atención! No permita que personas menores de edad utilicen esta máquina.

 ¡Atención! No permita que personas que no entiendan estas instrucciones utilicen esta máquina.

Antes de usar esta máquina familiarícese con la misma asegurando que usted conoce perfectamente donde están todos los controles, los dispositivos de seguridad y la manera en que se debe de utilizar. Si usted es un usuario inexperto le recomendamos que ejecute una práctica mínima realizando trabajos sencillos y, si es posible, en compañía de una persona con experiencia.

El dispositivo de corte de esta máquina está afilado. Utilizar esta máquina de manera inapropiada es peligroso.

 ¡Atención! Sólo preste esta máquina a personas que estén familiarizadas con este tipo de máquina y conozcan como utilizarla. Siempre preste junto con la máquina el manual de instrucciones para que el usuario lo lea detenidamente y lo comprenda. Esta

máquina es peligrosa en manos de usuarios no entrenados.

2.2. SEGURIDAD PERSONAL

Esté alerta, vigile lo que está haciendo y use el sentido común cuando maneje esta máquina.

No modifique los controles de esta máquina. Evite el arranque accidental de la máquina. Verifique que el interruptor está en posición “abierto” antes de conectar la máquina a la red.

Nunca transporte la máquina con el dedo en el interruptor o con el interruptor en posición “Cerrado” ya que puede poner en peligro su seguridad y causar accidentes.

No use esta máquina cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras maneja esta máquina puede causar un daño personal serio.

No utilice esta máquina si alguno de sus componentes está dañado.

Nunca utilice la máquina con las protecciones defectuosas o sin dispositivos de seguridad.

Retire todas las llaves o herramientas de mano de la máquina y de la zona de trabajo antes de arrancar esta máquina. Una llave o herramienta dejada cerca de la máquina puede ser tocada por una parte de la máquina en movimiento y proyectarse causando daños personales.

No se sobrepase. Mantenga los pies bien asentados en el suelo y conserve el equilibrio en todo momento. Mantenga siempre un apoyo apropiado de los pies y haga funcionar la máquina solamente cuando esté de pie sobre una superficie fija, segura y nivelada. Las

superficies deslizantes o inestables tales como las escaleras pueden provocar una pérdida de equilibrio o de control de la máquina.

Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de los elementos de corte y piezas en movimiento cuando la máquina esté funcionando. Antes de arrancar la máquina, asegúrese de que el elemento de corte no esté en contacto con ningún objeto. Un momento de descuido durante el funcionamiento de la máquina puede provocar que su vestido u otra parte del cuerpo sea cortado por el elemento de corte de la herramienta.

Sostenga siempre la máquina con su mano derecha sobre la empuñadura trasera y su mano izquierda sobre la empuñadura delantera. Sostener esta máquina con las manos invertidas aumenta el riesgo de accidente corporal y no debería hacerse nunca.

Verifique el estado del árbol para evitar que ramas secas puedan caer golpeándole mientras usted corta.

Cuando corte una rama que esté bajo tensión esté alerta al riesgo de retorno elástico. Cuando la tensión de las fibras de madera se libera, la rama, bajo un efecto de resorte puede golpear al operario y/o proyectar la motosierra fuera de control.

Tenga una precaución extrema cuando corte malezas y arbustos jóvenes. Los materiales finos pueden ser proyectados hacia usted, o hacerle perder el equilibrio.

Preste atención extra cuando corte madera que se astilla. Las astillas pueden salir despedidas en cualquier dirección. Existe riesgo de lesiones.

Si usted es un usuario inexperto le recomendamos que tenga una práctica mínima ejercitándose cortando troncos sobre un caballete u horquilla de aserrado.

Si la máquina vibra anormalmente pare el motor, inspeccione la máquina buscando la posible causa y repárela. Si no encuentra la razón lleve su máquina a su servicio técnico.

Antes de dejar la máquina sin vigilancia apáguela, espere a que la herramienta de corte pare y desconéctela de la red.

Sostenga la motosierra por la empuñadura delantera con la máquina desconectada y a distancia de las partes del cuerpo. Cuando transporte o almacene la motosierra, cubra siempre la espada con la tapa. Una manipulación apropiada de la motosierra reducirá la probabilidad de contacto accidental con la cadena de la sierra móvil.

No intente quitar el material cortado de la zona de trabajo o de la herramienta de corte cuando esta está en movimiento. Esté seguro de que la máquina está apagada cuando realice labores de limpieza de restos de material.

No coja la máquina nunca por la herramienta de corte. La herramienta de corte tiene bordes afilados que pueden herirle.

Almacene las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños.

2.2.1. ROPA Y EQUIPAMIENTO DE SEGURIDAD



Vista adecuadamente. No vista ropa suelta o joyas. Mantenga su pelo, su ropa y guantes alejados de piezas en movimiento. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden ser cogidos en las piezas en movimiento.

Cuando use esta herramienta vista el siguiente equipamiento de seguridad:



Casco.



Gafas de seguridad o máscara de protección.
Protección auditiva.



Guantes gruesos de trabajo.

Botas antideslizantes.

Pantalones largos.

El uso de una ropa y equipo de seguridad adicionales reducirá el riesgo de daños personales.



El ruido provocado por esta máquina puede dañar los oídos. Utilizar protectores auditivos de oídos. Si usted trabaja regularmente con esta máquina visite regularmente a su médico para revisar su capacidad de audición.



¡Atención!: Al trabajar con protecciones auditivas usted debe tener más cuidado a las señales visuales ya que las auditivas serán más débiles.

Usted debe llevar consigo:

- Herramientas.
- Cinta de señalización para la zona de trabajo.
- Teléfono móvil (Para usar en caso de urgencia).

2.2.2. VIBRACIONES



La utilización prolongada de esta máquina expone a usuario a vibraciones que pueden provocar la enfermedad de los "dedos blancos" (Fenómeno de Raynaud). Esta enfermedad reduce sentido del tacto de las manos y la capacidad de regulación de la temperatura, generando una insensibilidad en los dedos y una sensación de ardor. Esta enfermedad puede causar problemas en los nervios y en la circulación e, incluso, necrosis en las manos.

Un nivel de vibraciones elevado y periodos largos de exposición son los factores que contribuyen a la enfermedad de los dedos blancos. Con el fin de reducir el riesgo de la enfermedad de los dedos

blancos es necesario que tenga en cuenta estas recomendaciones:

- Usar siempre guantes.
- Preocuparse de tener siempre las manos calientes.
- Asegurarse que la herramienta de corte está siempre bien afilada.
- Hacer descansos frecuentes.
- Sujetar firmemente siempre la máquina por las empuñaduras.

Si usted detecta algunos de los síntomas de la enfermedad de los dedos blancos consulte inmediatamente a su médico.

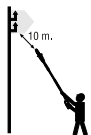
2.3. SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO



No utilice ésta máquina en atmosferas explosivas así como en presencia de líquidos inflamables, gases y polvo. Las máquinas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.



La zona comprendida en un radio de 15 metros alrededor de la máquina debe ser considerada zona de riesgo en la que no deberá entrar nadie mientras la máquina está en marcha (Zona de seguridad). Cuando sea necesario, utilizar cuerdas y señales de advertencia para marcar la zona de seguridad.



Mantenga una distancia mínima de 10 metros con líneas conductoras de corriente. Peligro de muerte por descarga eléctrica.

Mantenga alejados a los niños y curiosos mientras maneja esta máquina. Las distracciones pueden causarle la pérdida de control. Vigile que no entren en su área de trabajo niños, personas o animales.

Cuando el trabajo debe ser realizado simultáneamente por dos o más personas, siempre comprobar la presencia y la ubicación de los otros a fin de mantener una distancia entre cada persona suficiente para garantizar la seguridad.

No utilice esta máquina por la noche, con niebla o con una visibilidad reducida que no le permita ver con claridad la zona de trabajo.

Mantenga el área de trabajo limpia y trabaje con buena iluminación. Las áreas desordenadas y oscuras provocan accidentes.

2.4. SEGURIDAD ELÉCTRICA

Conecte este dispositivo sólo a corriente alterna 230V ~ 50Hz.

Nunca corte el cable. Existe riesgo de descarga eléctrica y de dañar la máquina.

La clavija eléctrica de esta máquina debe coincidir con la base de la toma de corriente. No modificar nunca la clavija de ninguna manera. Clavijas no modificadas y bases coincidentes reducirán el riesgo de choque eléctrico.

Evite el contacto del cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores. Hay un riesgo aumentado de choque eléctrico si su cuerpo está puesto a tierra.

No exponga esta máquina a la lluvia o a condiciones de humedad. El agua que entre en ellas aumentará el riesgo de choque eléctrico.

No toque los cables y clavijas con las manos mojadas.

No abuse del cable. No usar el cable para llevar, levantar o desenchufar la máquina. Mantenga el

cable lejos del calor, aceite, cantos vivos o piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.

Nunca use esta máquina con el cable o la clavija dañados. Antes de conectar la máquina compruebe la clavija y el cable por si hay daños. Si descubre algún daño envíe su máquina a un servicio técnico para la reparación. Si el cable está dañado o roto, desenchufe inmediatamente. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.

La sustitución de la clavija o del cable de alimentación debe hacerla siempre el fabricante o su servicio de asistencia técnica. Se recomienda conectar esta máquina a un dispositivo diferencial residual cuya corriente de disparo sea inferior o igual a 30mA. Usted debe verificar el funcionamiento del diferencial antes de utilizar la máquina.

Nunca utilice una base de conexión dañado, que no cumpla la normativa o los requerimientos necesarios para esta máquina.

Cuando utilice un prolongador de cable asegúrese que tiene una sección mínima de 1,5 mm², no más de 25 m., siempre totalmente desenrollado y que sea adecuado para uso exterior. El uso de una prolongación de cable adecuada para el uso en exterior reduce el riesgo de choque eléctrico.

Coloque el cable prolongador de forma que no se enganche en ramas u obstáculos y de manera que no esté en la zona a trabajar. El cable prolongador debe estar siempre detrás del operador.

Fije la conexión de la motosierra al prolongador de cable insertándolo en el gancho de cable de la carcasa.

Mantenga el cable eléctrico siempre alejado de la herramienta de corte.

No use esta máquina si el interruptor no cambia entre "cerrado" y "abierto".

Cualquier máquina eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

Siempre desconecte la máquina antes de realizar cualquier trabajo en esta máquina. Solamente manipule esta máquina cuando esté desconectada.

2.5. SEGURIDAD EN EL USO DE ACEITES

 **IMPORTANTE:** El aceite usado para esta máquina es altamente inflamable. Si el aceite o la máquina se inflaman apague el fuego con un extintor de polvo seco.

 El aceite es peligrosos, evite el contacto del aceite con la piel y ojos. No los inhale ni ingiera. En caso de ingerir aceite acuda rápidamente a su médico. Si entra en contacto con el aceite límpiase con abundante agua y jabón lo antes posible, si después siente los ojos o la piel irritados consulte inmediatamente con un médico.



El aceite es extremadamente inflamable y explosivo bajo ciertas condiciones.

No fume y no acerque llamas, chispas o fuentes de calor a la máquina. No fume mientras transporte aceite, cuando rellene el depósito o cuando esté trabajando.

Asegúrese que el tapón del aceite está correctamente cerrado mientras utiliza la máquina. Asegúrese de cerrar correctamente el tapón del aceite tras el repostaje.

Almacene siempre el aceite en recipientes homologados que cumplan con la normativa europea.

de control de la máquina y producir severos daños corporales.

2.6. UTILIZACIÓN Y CUIDADOS DE LA MÁQUINA

 Esta máquina ha sido diseñada para la poda de árboles (ramas en altura). Utilice esta máquina exclusivamente para este fin. No utilice la máquina para talar árboles, trocear leña o cortar productos que no sean madera.

 Corte únicamente madera. No utilice la motosierra para otros fines no previstos. Por ejemplo: no utilice la motosierra para cortar materiales plásticos, ladrillos o materiales de construcción distintos de la madera. La utilización de la motosierra para operaciones diferentes de las previstas puede provocar situaciones peligrosas.

Use esta máquina, accesorios, útiles, etc. de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a desarrollar. El uso de esta máquina para aplicaciones diferentes de las previstas podrá causar una situación de peligro.

Compruebe que todos los elementos de seguridad están instalados y en buen estado.

Recuerde que el operador de la máquina es responsable de los peligros y accidentes causados a otras personas o cosas. El fabricante no será en ningún caso responsable de los daños provocados por un uso indebido o incorrecto de esta máquina.

El útil de corte está muy afilado. Si usted no sigue las instrucciones puede provocar daños severos.

Mantenga su cuerpo alejado del útil de corte durante la utilización de la máquina.

No fuerce esta máquina. Utilice esta máquina para la aplicación correcta. La utilización de la máquina correcta para el tipo de trabajo a realizar le permitirá trabajar mejor y más seguro.

No use esta máquina si el interruptor no cambia entre “cerrado” y “abierto”. Cualquier máquina que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

Mantenga esta máquina. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no hay piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar al funcionamiento de esta máquina. Siempre que esta máquina esté dañada repárela antes de su uso. Muchos accidentes son causados por máquinas sobremantenidas.

Si la herramienta de corte choca con algún elemento extraño mientras está funcionando pare, desconecte la máquina de la red eléctrica y examine la máquina antes de continuar. Si detecta algún signo de daño lleve su máquina al servicio técnico.

Mantenga los instrumentos de cortes afilados y limpios. Los instrumentos de corte mantenidos correctamente con los bordes de corte afilados son menos probables de trabarse y más fáciles de controlar.

Sigas las instrucciones referentes al engrase, tensado y accesorios de cambio de la cadena. Una cadena cuya tensión y engrase sean incorrectos pueden romperse y aumentar el riesgo de retroceso.

Mantenga las empuñaduras de esta máquina secas y limpias. Las empuñaduras grasientas o aceitadas son deslizantes y provocan pérdida de control sobre la máquina.

Apague y desconecte la máquina, y asegúrese de que

la herramienta de corte está parada antes de efectuar cualquier ajuste, cambio de accesorios, limpieza, transporte o de almacenamiento de esta máquina. Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar esta máquina accidentalmente.

En caso de parada prolongada, desconectar la máquina de la fuente de alimentación.

2.6.1. FUERZAS DE REACCIÓN IMPREVISTAS MIENTRAS SE TRABAJA CON LA MOTOSIERRA

 Mantenga siempre la atención mientras efectúa cortes con la motosierra y esté atento a las posibles fuerzas de reacción imprevistas. Las fuerzas de reacción imprevistas que se producen en una motosierra son el rebote, el tirón hacia delante y el retroceso. Estas fuerzas pueden desequilibrar al usuario y provocar situaciones peligrosas.

REBOTE:

Se podrá producir un rebote de la motosierra si se toca algún objeto con la cadena de corte en la zona de la punta de la barra mientras esta está en marcha.

El contacto de la cadena en la punta de la barra puede provocar una fuerza de reacción de imprevista que puede impulsar la punta de la barra hacia arriba generando un movimiento en la motosierra de rotación que puede provocar que la barra de la cadena choque contra el utilizador. Esta reacción puede provocar la pérdida de control de la máquina y producir severos daños corporales.

TIRÓN HACIA DELANTE:

Se puede producir un "Tirón hacia delante" cuando la cadena se para bruscamente por engancharse en la zona de corte en un cuerpo extraño que esté en la madera o porque no se corta de la manera

adecuada. La cadena, al pararse, empuja hacia delante la motosierra que, si la motosierra no está correctamente sujeta contra la rama o el árbol mediante la garra, produce un tirón inesperado que puede hacer al usuario perder el control de la motosierra, hacerle caer hacia delante y producir severos daños corporales.

RETROCESO:

El aprisionamiento de la cadena de la sierra sobre la parte superior de la espada puede empujar la espada rápidamente atrás hacia el operario. La cadena, al pararse, empuja hacia atrás (Retroceso) la motosierra que, si la motosierra no está correctamente sujeta contra la rama o el árbol mediante la garra, produce un empujón inesperado que puede hacer al usuario perder el control de la motosierra, hacerle caer hacia atrás y producir severos daños corporales.

Cualquiera de estas reacciones puede causarle una pérdida de control de la sierra susceptible de acarrearle un accidente corporal grave.

No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad integrados en su motosierra.

Como usuario de la motosierra, debería tomar las medidas para eliminar el riesgo de accidente o de heridas en sus trabajos de corte.

Estas fuerzas de reacción resultan de un mal uso de la herramienta y/o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos y puede evitarse tomando las precauciones apropiadas especificadas a continuación:

- Sujetar con las dos manos y firmemente la motosierra por las empuñaduras.
- Utilice solamente las espadas y las cadenas de recambio especificadas por el fabricante.

Las espadas y cadenas de recambio incorrectas pueden provocar una rotura de cadena y/o retrocesos.

- Siga las instrucciones del fabricante relativas al afilado y mantenimiento de la cadena de sierra. Una disminución del nivel de calibre de profundidad puede conducir a un aumento de retrocesos.
- Siempre estar al tanto de dónde está la punta de la barra de la cadena.
- Prestar atención para que la punta de la barra no toque ningún objeto.
- No cortar ramas con la punta de la barra.
- Asegurarse de que no existe ningún clavo o trozo de metal en la zona de corte y prestar especial atención a clavos o trozos de hierro que pueda haber alrededor de la zona de corte.
- Tener cuidado también al cortar maderas duras donde la cadena se puede enganchar provocando el que la cadena se bloquee y produzca el rebote.
- Cortar una sola rama o trozo de madera cada vez.
- Ser extremadamente prudente cuando introduce la cadena de la motosierra en un corte ya comenzado para continuar.
- No realizar cortes con la motosierra hasta que no esté familiarizado con la técnica de corte.
- No realizar cortes en ramas o trozos de madera que puedan cambiar de posición durante el corte o que puedan cerrar el corte mientras éste se practica.
- Mantener la cadena en buen estado.
- Trabajar solamente si la cadena está bien afilada y correctamente tensada.
- Trabajar con la pértiga lo menos extendida posible. Cuanto más larga es la distancia entre la sierra y las empuñaduras (pértiga más extendida) los rebotes serán más intensos.

2.7. SERVICIO

Haga revisar periódicamente su máquina eléctrica por un servicio de reparación cualificado usando **solamente piezas de recambio idénticas**. Esto garantizará que la seguridad de esta máquina eléctrica se mantiene.

3. ICONOS DE ADVERTENCIA

Los iconos en las etiquetas de advertencia que aparecen en esta máquina y/o en el manual indican información necesaria para la utilización segura de esta máquina.



¡Atención peligro!



Lea atentamente este manual antes de poner la máquina en marcha.



Use botas de seguridad antideslizantes.



Use guantes de seguridad apropiados.



Lleve una protección auditiva, gafas de seguridad y casco.



Lleve la ropa de seguridad que quede ceñida al cuerpo, como pantalón de protección contra cortes.



Mantenga a las personas alejadas del área de trabajo.



No utilice la máquina en condiciones meteorológicas adversas. No exponga a la lluvia.



Desenchufe la máquina antes de realizar cualquier operación en la máquina o si el cable de corriente o el enchufe se dañan.



Deshágase de su aparato de manera ecológica. No lo tire a los contenedores de basura doméstica.



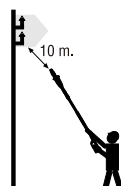
Protección Clase II.



Cumple con las directivas CE.



Nivel de potencia sonora garantizado LwA, dB(A).



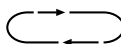
Mantenga una distancia mínima de 10 metros con líneas conductoras de corriente. Peligro de muerte por descarga eléctrica.

4. SIMBOLOS EN LA MÁQUINA

A fin de garantizar un uso y mantenimiento seguro de esta máquina existen los siguientes símbolos en la máquina.



Depósito del engrase del aceite de la cadena.



Sentido de giro de la cadena.



Nivel mínimo de aceite en el depósito.



Sentido de giro para desbloqueo de la pértiga telescópica.



Sentido de giro para bloqueo de la pértiga telescópica.

5. DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

5.1. CONDICIONES DE UTILIZACIÓN

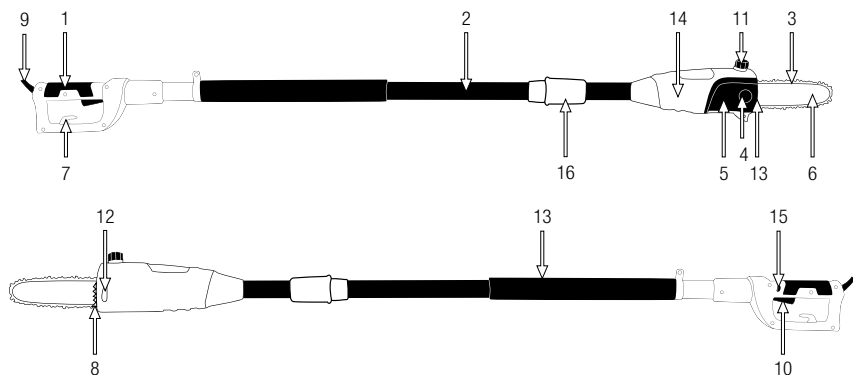
⚠ Esta máquina ha sido diseñada para la poda de árboles (ramas en altura). Utilice esta máquina exclusivamente para este fin. No utilice la máquina para talar árboles, trocear leña o cortar productos que no sean madera. Corte únicamente madera. No utilice la motosierra para otros fines no previstos. Por ejemplo: no utilice la motosierra para cortar materiales plásticos, ladrillos o materiales de construcción distintos de la madera. La utilización de la motosierra para operaciones diferentes de las previstas puede provocar situaciones peligrosas.

Utilice esta máquina en el exterior, en ambientes secos y temperaturas entre 5°C y 45°C.

Recuerde que el operador de la máquina es responsable de los peligros y accidentes causados a otras personas o cosas. El fabricante no será en ningún caso responsable de los daños provocados por un uso indebido o incorrecto de esta máquina.

5.2. DESCRIPCIÓN DETALLADA DEL PRODUCTO

- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| 1. Empuñadura trasera | 9. Cable eléctrico |
| 2. Pértiga | 10. Interruptor ON/OFF |
| 3. Cadena de corte | 11. Tapón depósito de aceite |
| 4. Tuerca de bloqueo de la barra | 12. Nivel de aceite |
| 5. Tapa de la barra | 13. Tensor de cadena |
| 6. Barra de cadena | 14. Motor eléctrico |
| 7. Gancho cable corriente | 15. Interruptor de seguridad |
| 8. Garra | 16. Collar de ajuste telescópico |



Las imágenes y dibujos representados en este manual son orientativos y pueden no corresponder con el producto real.

5.3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Descripción	Motosierra de pértiga
Marca	Garland
Modelo	BULK 298 FE
Motor	Eléctrico
Tipo de motor	230-240V ~ 50Hz
Potencia máxima (W)	750
Clase protección 	II
Grado de protección	IP20
Régimen máximo (min ⁻¹)	6.000
Capacidad aceite cadena (cm ³)	110
Longitud de barra (")	8
Longitud de corte utilizable (cm)	20
Paso de la cadena	3/8" bajo perfil
Espesor de la cadena	0.050"
Tipo de barra	Punta piñón
Piñón de ataque	6 x3/8" 0.050"
Nivel de presión sonora en la posición del operador LpA (dB(A))	90
Nivel de potencia sonora media LWA,m (dB(A))	105,1
Nivel de potencia sonora garantizada LWA (dB(A))	108
Nivel de vibración empuñadura delantera (m/s ²)	2,689
Nivel de vibración empuñadura trasera (m/s ²)	2,220
Peso (kg)	3,1

Las características técnicas pueden ser modificadas sin preaviso.

6. INSTRUCCIONES PARA LA PUESTA EN SERVICIO

6.1. DESEMBALAJE Y LISTA DE MATERIALES

Esta máquina incluye los siguientes elementos que usted encontrará dentro de la caja:

- Máquina.
- Espada
- Cadena
- Protector de cadena
- Cinta de sujeción
- Herramientas.
- Manual de instrucciones.

Saque con cuidado todos los elementos de la caja y asegúrese que todos los elementos listados están presentes.

Inspeccione el producto cuidadosamente para asegurar que no existen elementos dañados. Si usted encuentra alguna pieza dañada o falta de algún elemento no utilice la máquina hasta que el defecto haya sido reparado o tenga todas las piezas de que consta la máquina. Utilizar la máquina con piezas defectuosas o sin todos sus elementos puede provocar daños personales severos.

6.2. INSTALACIÓN DE LA BARRA Y CADENA

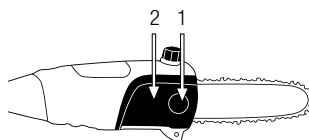
⚠ ¡ATENCIÓN! No olvide usar siempre guantes de seguridad cuando manipule la cadena para evitar cortarse accidentalmente. La cadena de la motosierra tiene dientes muy afilados.

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Nunca toque, ajuste o afile la cadena con el motor en marcha. Desconecte la máquina antes de manipular la cadena.

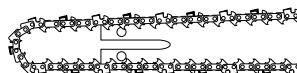
⚠ Nunca arranque la máquina antes de instalar cadena, barra, tapa de la cadena y tornillo de la tapa de la cadena. Sin esas piezas puede haber riesgo de daños personales.

La barra de cadena y la cadena se suministran por separado. Para instalarlas siga los siguientes pasos:

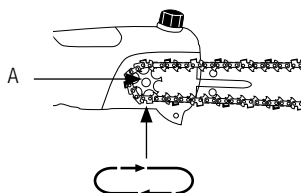
1. Desenrosque la tuerca de la tapa de cadena (1).
2. Retire la tapa de cadena (2).



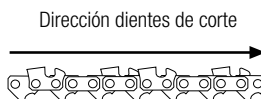
3. Coloque la cadena en la barra.



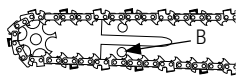
Antes de montar la barra de guía con la cadena, compruebe la dirección de corte de los dientes. El sentido de giro  está marcado sobre la máquina, debajo del piñón de ataque (A).



La posición correcta de la cadena tendrá los filos de corte de los dientes en el sentido de giro de la cadena:

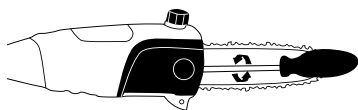


4. Monte la barra con la cadena instalada insertando el perno de tensado en el orificio de la barra (B) y colocando la cadena alrededor del piñón de ataque.



5. Coloque la tapa de cadena asegurando que el perno de tensado continúe en el orificio de la barra.
6. Coloque la tuerca de la tapa y apriete ligeramente con los dedos.

7. Tense la cadena, para ello gire el tornillo de tensado de la cadena en sentido horario para tensar o en sentido antihorario para destensar la cadena hasta que la tensión de la cadena sea la correcta. (Más información en el punto 6.2.2).

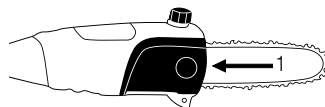


8. Apriete fuertemente la tuerca de la tapa con la llave suministrada.
9. Verifique que la cadena se desliza por la barra manteniendo en todo momento la tensión adecuada cuando usted la mueve a mano. Si es necesario repita el procedimiento de tensado hasta que la cadena quede correctamente instalada.

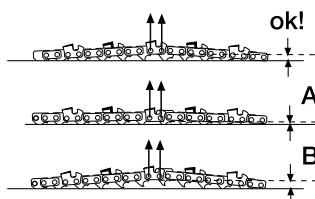
Las cadenas nuevas tienen una cierta dilatación al comenzar a usarse. Verifique y regule regularmente la tensión de la cadena. Una cadena incorrectamente tensada se desgastará rápidamente y desgastará la guía de la barra de la cadena.

6.2.2. TENSADO DE LA CADENA

1. Asegúrese de que la cadena está en el interior de la ranura de guía de la barra.
2. Afloje la tuerca de la tapa de cadena.
3. Gire el tornillo de tensado de la cadena (1) en sentido horario para tensar o en sentido antihorario para destensar la cadena hasta que la tensión de la cadena sea la correcta.



- a. El ejemplo (A) corresponde a una cadena demasiado tensada.
- b. El ejemplo (B) corresponde a una cadena demasiado destensada.



4. Apriete la tuerca de la tapa de la cadena.

NOTAS: La cadena se dilata con el calor. Cuando la cadena esté fría la tensión será mayor que en caliente.

Si tensa la cadena cuando ésta está fría deberá comprobar la tensión tras algunos cortes (la cadena habrá llegado a su temperatura de trabajo) ya que al calentarse se expandirá y aflojará habiendo peligro de que se salga de la guía. Vuelva a tensar la cadena si es necesario.

Si la cadena se vuelve a tensar cuando está caliente, se debe comprobar la tensión cuando se enfríe y destensar ligeramente si es necesario ya que la contracción que se produce al enfriarse la cadena podría provocar una tensión excesiva en la cadena y dañarla.

Las cadenas nuevas requieren de un periodo de rodaje durante el que se ajustan sus eslabones modificando ligeramente la distancia de la cadena, este periodo de rodaje es de un par de minutos de corte. Si trabaja con una cadena nueva recuerde comprobar la tensión de la misma pasados estos primeros minutos.

6.2.3. ACEITE DE CADENA

Utilice únicamente aceite especial para cadenas de motosierra. No utilice otro aceite que no sea para cadenas de motosierra ya que podrá estropear la bomba de aceite de la máquina.

El aceite de cadena se debe introducir en el depósito para aceite de cadena. El tapón del depósito de aceite está idicado en el capítulo 4. "Símbolos en la máquina".

Para evitar que entre suciedad al interior del depósito, limpie el tapón del depósito de aceite antes de abrirlo. Cierre el tapón del nivel de aceite apretándolo y limpie si se ha derramado aceite fuera del depósito.

Compruebe el contenido del depósito de aceite mirando la ventana de nivel de aceite.

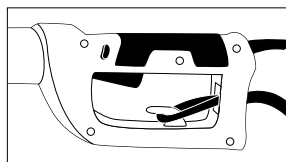
Nota: La vida de servicio de las cadenas de la motosierra y de las barras de guía depende en gran medida de la calidad del lubricante usado. ¡No utilice aceite usado!.

6.2.4. FIJACIÓN DEL PROLONGADOR DE CABLE

Solamente use prolongadores de cable homologados para su uso en exterior. La sección del cable ha de

ser de 1,5 mm² por lo menos, el cable debe tener una longitud máxima de 25 m y estar totalmente desenrollado antes de comenzar a trabajar.

Fije la conexión de la motosierra al prolongador de cable insertándolo en el gancho de cable de la carcasa. Los prolongadores de cable más largos de 25 m reducirán el rendimiento de la motosierra.



6.3. PUESTA EN MARCHA

6.3.1. PUNTOS DE VERIFICACIÓN ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA

La tensión y la corriente de suministro han de cumplir con las indicaciones en la placa de características. Antes de empezar a trabajar, compruebe siempre que la máquina funciona correctamente y su funcionamiento es seguro.

 Verifique la máquina y busque piezas sueltas (tornillos, tuercas, carcasas, etc.) y daños. Apriete, repare o reemplace las piezas que usted haya encontrado en mal estado. Asegúrese de que no existen fugas o pérdidas de aceite. No utilice la máquina si está dañada o incorrectamente reglada.

Utilice esta máquina para el propósito para el que fue diseñada. Cualquier otro uso puede ser peligroso para el usuario, para la máquina y para las personas, animales y cosas que pueda haber alrededor.

Inspeccione la máquina completamente y busque piezas sueltas (tornillos, tuercas, etc.) y daños.

Apriete, repare o reemplace todo lo necesario antes de utilizar la máquina.

Apriete, repare o reemplace las piezas que usted haya encontrado en mal estado.

No utilice ningún accesorio en esta máquina fuera de los recomendados por nosotros ya que su uso podría provocar daños graves para el usuario, la máquina y las personas, animales y cosas cercanas a la máquina.

Antes de arrancar la máquina quite el protector de seguridad del útil de corte.

Antes de arrancar la máquina asegúrese que las partes móviles de la máquina no están en contacto con ningún objeto.

Verifique que el enchufe eléctrico y el cable prolongador están en perfecto estado y que cumplen con la normativa requisitos para esta máquina.

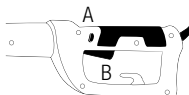
Coloque el cable prolongador de forma que no se enganche en ramas u obstáculos y de manera que no esté en la zona a trabajar. El cable prolongador debe estar siempre detrás del operador.

6.3.2. ENCENDER Y APAGAR

Encendido de la máquina:

Presione el botón de seguridad (A) y, sin soltar, presione el interruptor On/Off (B).

Desconexión de la máquina:
Suelte el interruptor (B).



Después de apagar la máquina la cadena continuará girando unos instantes por inercia. Espere hasta que la cadena pare antes de realizar labores de mantenimiento en la máquina o transportarla.

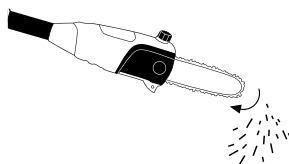
6.3.3. PUNTOS DE VERIFICACIÓN TRAS LA PUESTA EN MARCHA

Es importante prestar atención a las posibles piezas sueltas o y la temperatura de la máquina. Si usted detecta alguna anomalía en la máquina pare inmediatamente y verifíquela atentamente. En caso de alguna anomalía o problema lleve la máquina al servicio técnico para que la repare. En ningún caso continúe utilizando la máquina si el funcionamiento no parece el adecuado.

 No utilice la máquina si está estropeada o incorrectamente reglada.

VERIFICACIÓN DEL ENGRASADO AUTOMÁTICO DE LA CADENA

Después de arrancar el motor, acelere la máquina hasta que la cadena gire a una velocidad media y verifique si la máquina engrasa la cadena, para ello valdrá con observar que al colocar la máquina como en la figura a medio régimen sale despedido aceite.



Asegúrese de rellenar el depósito de aceite de cadena cada vez que reposta combustible.

7. UTILIZACIÓN DE LA MÁQUINA

 Utilice esta máquina sólo para los usos para los que ha sido diseñada. La utilización de esta máquina para cualquier otro uso es peligroso y puede provocar daños al usuario y/o a la máquina.

Trabaje sólo con luz de día o con buena luz artificial. No utilice esta máquina por la noche, con niebla o con una visibilidad reducida que no le permita ver con claridad la zona de trabajo.

Evite operar con la máquina cuando el suelo esté húmedo siempre que sea posible. Tenga especial atención si utiliza esta máquina después de llover ya que el suelo estará resbaladizo y usted podrá resbalar.

Si usted resbala, pierde el equilibrio o se cae suelte el interruptor inmediatamente.

No use esta máquina cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras maneja esta máquina puede causar un daño personal serio.

La falta de descanso y la fatiga pueden provocar accidentes o daños.

Limite el tiempo de utilización continuada de esta máquina a 10 minutos y descanse entre 10 y 20 minutos entre cada sesión.

 No se acerque al elemento de corte de la máquina cuando el motor esté en marcha.

No se confíe únicamente a los dispositivos de seguridad de esta máquina.

Es necesario prestar atención al posible aflojado o recalentamiento de las piezas de la máquina. Si usted detecta cualquier anomalía pare inmediatamente la máquina y verifíquela cuidadosamente. En caso de fallo lleve la máquina al servicio técnico para su reparación.

En ningún caso usted debe continuar trabajando si observa que el funcionamiento no es correcto.

Recuerde utilizar siempre la máquina con las manos limpias y sin restos de combustible o aceite.

Limpie la zona de trabajo y elimine todos los obstáculos que puedan provocar accidentes. Verifique la zona de trabajo donde va a trabajar y retire todos los elementos que puedan engancharse en la herramienta de corte. Retire igualmente todos los objetos que la herramienta de corte puedan expulsar violentamente en la operación.

No permita a nadie entrar en el perímetro de trabajo. Este perímetro de trabajo debe ser de 15 metros y es una zona peligrosa.

Nunca use esta máquina cuando esté en una escalera, en un árbol o cualquier otro lugar inestable.

Es necesario apagar el motor cuando usted se desplace entre diferentes zonas de trabajo.

No deje jamás esta máquina sin vigilancia.

No utilice accesorios en esta máquina salvo los recomendados por nuestra empresa ya que su uso podría provocar daños severos al usuario, a las personas próximas a la máquina y a la misma máquina.

Siga siempre las reglas de seguridad que indicamos en este manual.

Verifique el estado del árbol para evitar que ramas secas puedan caer golpeándole mientras usted corta.

Mientras usted corta no deje que la punta de la motosierra toque con ningún tronco o obstáculo.

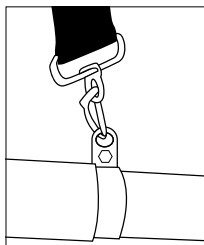
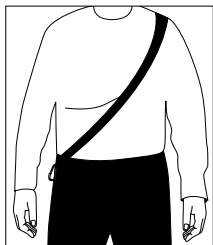
Mantenga la cadena siempre bien afilada. Afílela según se explica en éste manual.

Nunca deje caer la máquina y nunca intente parar la cadena acercándola a una madera u obstáculo.

Si realiza varios cortes sin soltar la máquina apague siempre la motosierra entre corte y corte.

7.1. SUJECCIÓN DE LA MÁQUINA Y GUIADO

Colóquese la cinta de sujeción como muestra la figura y engánchela a la máquina por la argolla.



Sujete la máquina con la mano izquierda en la parte espumada de la pértiga y la mano trasera en la empuñadura de manera que pueda actuar en los controles con la mano derecha.

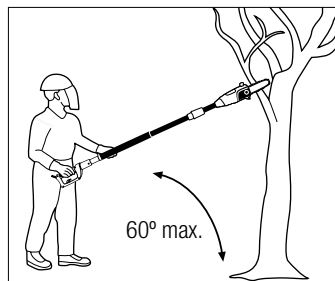
Atención!: A fin de reducir el riesgo de pérdida de control y los posibles daños (incluso mortales) al utilizador o las personas próximas, no utilice jamás esta máquina con una mano.

Mantenga siempre un apoyo apropiado de los pies y haga funcionar la motosierra solamente cuando esté de pie sobre una superficie fija, segura y nivelada.

Mantenga siempre el cuerpo en el lado izquierdo de la pértiga.

Mantenga la pértiga a un ángulo máximo de 60° respecto al suelo y mantenga una distancia de

seguridad apropiada respecto a la rama que usted esté cortando.



Mantenga una distancia de seguridad respecto a la rama que va a cortar. Piense dónde caerá la rama que está cortando y asegúrese de no estar situado en esa zona. La distancia de seguridad debe ser al menos el doble de la longitud de la rama a cortar.

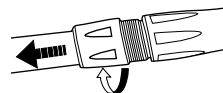
7.2. AJUSTE DE LA LONGITUD DE LA PÉRTIGA

La pértiga de esta máquina se puede ajustar en longitud. Para ajustar la longitud de la pértiga:

1. Afloje el collar girando en el sentido marcado por la flecha de desbloqueo.



2. Alargue o acorte la pértiga hasta la longitud deseada.



3. Apriete el collar girando en el sentido marcado por la flecha de bloqueo.



Esté seguro de que ha apretado con fuerza el collar antes de poner en marcha la motosierra.

Chequee periódicamente el apriete de los collares para evitar accidentes.

7.3. AFILADO DE LA CADENA

La cadena de la motosierra se desafilan según se van realizando cortes. Si usted observa alguno de los siguientes síntomas es el momento de afilar la cadena:

- Se necesita hacer más esfuerzo para realizar el corte.
- La trayectoria de corte no es recta.
- Aumentan las vibraciones.
- Al cortar se produce serrín en lugar de virutas.

Para afilar la cadena siga las instrucciones del punto 8.1.4. "Afilar de la cadena".

7.4. CORTE CON LA MOTOSIERRA

Le recomendamos que se entrene con pequeñas ramas en una posición fácil para adquirir experiencia antes de acometer cortes más complicados.

Siga siempre las reglas de seguridad que indicamos en este manual.

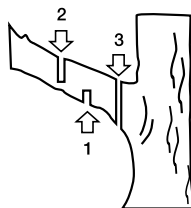
Utilice esta máquina exclusivamente para cortar madera. Está prohibido cortar cualquier otro tipo de material.

No utilice esta máquina para mover objetos.

Mientras corte utilice la máquina con delicadeza. Haga únicamente una ligera presión hacia abajo mientras mantienen la máquina a plena potencia. El propio peso de la máquina será suficiente para realizar el corte. Si la cadena se bloquea no intente tirar de la motosierra mientras esta está en marcha. Pare la motosierra y utilice una cuña para liberar la motosierra.

CORTE DE UNA RAMA DE UN ÁRBOL

Para cortar una rama de un árbol que no toca el suelo comience siempre con un corte de $\frac{1}{4}$ del diámetro de la rama desde abajo (1) y luego corte el resto desde arriba (2). De esta manera usted facilitará la apertura del corte y que la rama se resquebraje dañando el árbol. Corte las ramas largas en varios trozos empezando desde la parte exterior de la rama (parte más alejada del centro del árbol).



Si tiene que cortar diferentes ramas de un árbol, corte primero las ramas bajas para que le dejen espacio para acceder a las ramas altas.

Recomendación: Es conveniente no realizar el último corte con el peso de la rama. Se recomienda ir cortando la rama y dejar para el final un último corte "corte de fin" (3). Entre el último corte "normal" y el "corte de fin" debe haber una distancia de 5-10 cm. El corte de fin se realizará desde arriba hacia abajo lentamente para evitar que la madera se resquebraje.

8. MANTENIMIENTO Y SERVICIO

Efectúe inspecciones periódicas en la máquina a fin de asegurar un funcionamiento eficaz de la máquina. Para un mantenimiento completo le recomendamos que lleve la máquina a su servicio técnico.

⚠ Es necesario siempre parar el motor y verificar que el útil de corte está parado antes de limpiar o transportar la máquina.

⚠ No intente nunca reglajes en la máquina si ésta está en marcha. Efectúe todos los mantenimientos de la máquina con ésta puesta en una superficie plana y despejada.

⚠ ¡ADVERTENCIA! No modifique la máquina o los elementos de corte. Un uso inadecuado de estos elementos puede provocar DAÑOS PERSONALES GRAVES O LA MUERTE.

Desenchufe la máquina antes de realizar cualquier operación en la máquina. Lea el manual de instrucciones antes de realizar cualquier operación en la máquina.

Mantenga la máquina limpia, especialmente las ventanas de ventilación del motor.

Utilice sólo recambio adecuado para esta máquina con el fin de obtener un rendimiento adecuado de la máquina. Éste recambio lo puede encontrar en los distribuidores oficiales de la máquina. El uso de otro recambios puede provocar riesgos, daños al usuario, a la gente de alrededor y a la máquina.

⚠ La retirada de los dispositivos de seguridad, el mantenimiento inapropiado, la sustitución de elementos con recambios no originales puede producir lesiones corporales.

8.1. MANTENIMIENTO Y CUIDADO DESPUÉS DEL USO

Realice las siguientes operaciones de mantenimiento y cuidado cuando termine de trabajar con la máquina para asegurar el buen funcionamiento de esta máquina en futuras ocasiones.

COMPROBACIÓN GENERAL

Compruebe el estado del cable eléctrico buscando signos de desgaste o posibles cortes del mismo.

Compruebe el filo y estado de la cadena. Afile o sustituya la cadena cuando sea necesario. Es recomendable que estas operaciones se realicen en un servicio técnico.

8.1.1. LIMPIEZA

⚠ Antes de proceder a la limpieza de su unidad desconecte la máquina.

⚠ ¡Atención!: Siempre limpie la máquina después de su uso. No llevar a cabo una limpieza adecuada puede provocar daños a la máquina y producir un mal funcionamiento. Siempre que sea posible, limpiar inmediatamente después de trabajar.

⚠ ¡Atención! La cadena está afilada y puede producir daños. Usar guantes de protección cuando se limpia la máquina.

No limpie el motor con agua. El motor eléctrico se podría estropear.

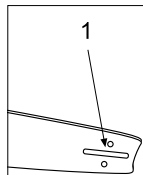
Limpie las carcasas de su máquina con un trapo humedecido en agua. Nunca utilice gasolina, disolventes, detergentes, agua o cualquier otro líquido para limpiar la máquina.

8.1.2. CONTROL DEL CABLE ELÉCTRICO

Inspeccione el cable de alimentación y alargador para detectar posibles daños o síntomas de envejecimiento. Si nota que el cable no está en buen estado lleve su máquina al servicio técnico.

No utilizar la máquina si el cable está dañado.

8.1.3. SALIDA DEL ACEITE DE CADENA



Desmontar la barra y verifique que el orificio de lubricación (1) no está atascado.

8.1.4. AFILADO DE LOS DIENTES DE CORTE DE LA CADENA

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Una cadena incorrectamente afilada aumenta el riesgo de rebote de la motosierra, las vibraciones aumentando el riesgo de accidente!.

Para que la motosierra corte de manera correcta y segura mantenga los dientes de corte bien afilados. Además los dientes de corte se deben afilar si:

- Usted tiene que hacer más esfuerzo del habitual para cortar.
- La trayectoria de corte no es recta.
- Aumentan las vibraciones.
- Al cortar se produce serrín en lugar de virutas de madera.

No olvide usar siempre guantes de seguridad cuando afile la cadena.

Asegúrese de que la cadena de la motosierra está fijada de manera segura cuando afile la cadena.

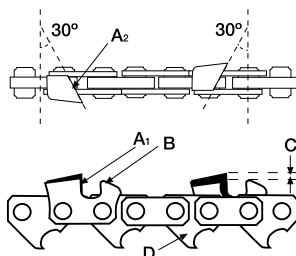
Asegúrese de que el motor está apagado cuando afile la cadena.

Utilice una lima especial para cadenas de motosierra apropiada para la cadena de su motosierra.

Coloque la lima en el filo del diente de corte entre los puntos (A) y (B) y empuje hacia delante manteniendo

siempre un ángulo de 30°. Realice el afilado de todos los dientes de una cara siempre afilando con movimientos hacia el exterior y manteniendo el ángulo de 30°. Cuando acabe cambie de lado y realice la misma operación.

Verifique la altura de seguridad (C), esta altura tiene que ser de 0,6 mm aproximadamente. Una altura (C) demasiado elevada hará que la cadena muerda demasiado exigiendo mucho esfuerzo al motor y una altura pequeña no permitirá que la cadena corte.



Verifique la longitud de los dientes de corte. Todos los dientes deben mantener la misma longitud. Si es necesario, lime las longitudes de los dientes hasta que en todos ésta sea idéntica.

8.2. MANTENIMIENTO PERIÓDICO

Efectúe inspecciones periódicas en la máquina a fin de asegurar un funcionamiento eficaz de la máquina. Para un mantenimiento completo le recomendamos que lleve la máquina a su servicio técnico.

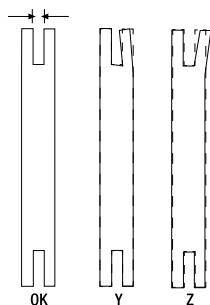
Utilice siempre recambio adecuado a fin de obtener un rendimiento adecuado del producto y evitar daños y riesgos a máquina y usuario. Las piezas de recambio deben ser compradas en el servicio técnico del distribuidor. El uso de recambios no oficiales puede provocar riesgos de accidente, daños personales al usuario y rotura de la máquina.

8.2.1. CONDUCTOS DE VENTILACIÓN DEL MOTOR

Eliminar la suciedad de los conductos de ventilación, a fin de no dañar el motor y evitar un posible incendio.

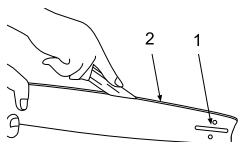
8.2.2. MANTENIMIENTO DE LA BARRA DE LA CADENA

Invierta la barra de la motosierra cada vez que usted gaste 10 depósitos de combustible para evitar que se desgaste sólo por un lado. La guía de la barra debe mantener siempre su perfil. Verifique que éste mantiene el espesor constante en toda la barra. Reemplace la barra si es necesario.



Compruebe que no existen fisuras y el nivel de holgura del rodamiento. Si nota que la holgura es importante, algún daño o fisura reemplácelo.

Cuando usted desmonte la barra aproveche para retirar los restos de madera y serrín en la zona del orificio de lubricación (1) y de la guía (2).



8.3.2. PIÑÓN DE ARRASTRE

El piñón de arrastre está sometido a un desgaste alto. Revise el piñón de arrastre y si detecta marcas de desgaste profundas o pérdida de material en algún diente envíe su máquina al servicio técnico para su sustitución.

9. DETECCIÓN E IDENTIFICACIÓN DE FALLOS

En función de los síntomas que usted observe, se puede detectar la causa probable y solucionar el problema:

Fallo	Causa	Acción
El motor no funciona	La máquina está desenchufada	Enchufe la máquina
	Toma de corriente en mal estado	Pruebe en otra toma. Si la máquina continúa sin arrancar lleve la máquina al servicio técnico
	Cable dañado	Lleve su máquina al servicio técnico
	Interruptor estropeado	Lleve su máquina al servicio técnico
La máquina funciona intermitentemente	Cable alargador defectuoso	Compruebe el alargador y sustitúyalo si es necesario
	Cable interno defectuoso	Lleve su máquina al servicio técnico
	Enchufe defectuoso	Lleve su máquina al servicio técnico
Vibraciones o ruido excesivo	Cadena rota o doblada	Lleve su máquina al servicio técnico
	Problema en el motor	Lleve su máquina al servicio técnico

Para localizar el servicio de post-venta más cercano a su ubicación contacte con el punto de venta donde compró la máquina.

10. TRANSPORTE

Antes de transportar esta máquina, desconecte siempre la máquina. Siempre transporte esta máquina con el motor parado.

Sostenga la máquina por la empuñadura delantera con la máquina desconectada y a distancia de las partes del cuerpo. Cuando transporte o almacene la máquina, cubra siempre la herramienta de corte con el protector. Una manipulación apropiada reducirá la probabilidad de contacto accidental con la herramienta de corte.

Si va a transportar la máquina en un vehículo asegúrela firmemente para evitar que se deslice o vuelque.

11. ALMACENAMIENTO

Almacene esta herramienta en un lugar no accesible a los niños y seguro de manera que no ponga en peligro a ninguna persona y que sea seco, limpio y a una temperatura entre 0°C y 45°C.

Antes de almacenar la máquina siga los puntos del capítulo de mantenimiento.

Siempre almacene la máquina con la protección del elemento de corte instalada.
Desconecte siempre la máquina antes de almacenarla.

La máquina fuera de uso debe almacenarse limpia, sobre una superficie plana.

12. INFORMACIÓN SOBRE LA DESTRUCCIÓN DEL EQUIPO/ RECICLADO

Proteja el medio ambiente. Recicle el aceite usado por esta máquina llevándolo a un centro de reciclado. No vierta el aceite usado en desagües, tierra, ríos, lagos o mares.

Deshágase de su aparato de manera ecológica. No debemos deshacernos de las máquinas junto con la basura doméstica. Sus componentes de plástico y de metal pueden clasificarse en función de su naturaleza y reciclarse.

Los materiales utilizados para embalar esta máquina son reciclables. Por favor, no tire los embalajes a la basura doméstica. Tire estos embalajes en un punto oficial de recogida de residuos.



13. CONDICIONES DE GARANTÍA

13.1. PERIODO DE GARANTÍA

- El periodo de garantía (Ley 1999/44 CE) según los términos descritos a continuación es de 2 años a partir de la fecha de compra, en piezas y mano de obra, contra defectos de fabricación y material.

13.2. EXCLUSIONES

La garantía Garland no cubre:

- Desgaste natural por uso.
- Mal uso, negligencia, operación descuidada o falta de mantenimiento.
- Defectos causados por un uso incorrecto, daños provocados debido a manipulaciones realizadas a través de personal no autorizado por Garland o uso de recambios no originales.

13.3. TERRITORIO

- La garantía Garland asegura cobertura de servicio en todo el territorio nacional.

13.4. EN CASO DE INCIDENCIA

- La garantía debe ir correctamente cumplimentada con todos los datos solicitados, y acompañada por la factura.

¡ATENCIÓN! ⚠

PARA ASEGURAR UN FUNCIONAMIENTO Y UNA SEGURIDAD MÁXIMA, LE ROGAMOS LEA EL LIBRO DE INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE ANTES DE USAR.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (CE)

El abajo firmante, Juan Palacios Ituarte, autorizado por Glasswelt SL, con dirección C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España, declara que las máquinas marca Garland modelos BULK 298 FE V1 (YT4308-02) con números de serie del año 2013 en adelante (el año de fabricación se indica claramente en la placa de identificación de la máquina seguido del número de serie) y cuya descripción y función es "Herramienta mecánica diseñada para cortar madera con una cadena de sierra, compuesta por una unidad compacta integrada con asas, un motor y un elemento de corte, diseñada para sujetarse con dos manos.", cumplen con todos los requerimientos de la Directiva 2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 17 de mayo de 2006 relativa a las máquinas y por la que se modifica la Directiva 95/16/CE.

Estas máquinas también cumplen los requerimientos de las siguientes directivas comunitarias:

- Directiva 2000/14/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de mayo de 2000, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre emisiones sonoras en el entorno debidas a las máquinas de uso al aire libre
- Directiva 2004/108/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 15 de diciembre de 2004 relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética y por la que se deroga la Directiva 89/336/CEE.

Los exámenes de la CE de las Directivas comunitarias han sido realizados por los siguientes Organismos Notificados y sus números de Certificado son:

- 2006/42/CE, Certificado número: M6A 10 08 60248 156.
- TÜV SÜD Product Service GmbH, Identification No. 0123.
- Norma armonizada: EN 60335-1/A13:2008; EN ISO 11680-1:2008; EN 62233:2008.

Nivel de potencia acústica medido dB(A) (EN ISO 3744: 1995 and ISO 9207: 1995)	105,1
Nivel de potencia acústica garantizado dB(A) (K=2,35)	108

Juan Palacios
Director de producto
Móstoles 07-11-2013

ÍNDICE

1. Introdução	28
2. Normas e precauções de segurança	29
3. Ícones do aviso	37
4. Símbolos na máquina	37
5. Descrição da máquina	38
6. Instruções para colocação	40
7. Utilização da máquina	43
8. Manutenção e serviço	46
9. Detecção e identificação de falhas	50
10. Transporte	51
11. Armazenagem	51
12. Informações sobre a destruição de equipamentos / reciclagem	51
13. Garantia	52
Declaração de conformidade CE	53

TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

Ref.:GMSBULK298FEM0413V1

DATA DE PUBLICAÇÃO: 22/04/2013

DATA DE REVIÇÃO: 07/11/2013

1. INTRODUÇÃO

Obrigado por escolher esta máquina Garland. Temos a certeza que vai apreciar a qualidade e o desempenho da máquina, o que facilitará a sua tarefa por um longo período de tempo. Lembre-se que esta máquina tem a rede de assistência mais abrangente e técnica especializada para o qual você pode ir para a manutenção da sua máquina solucionar problemas e comprar peças de reposição e/ou acessórios.



ATENÇÃO! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. Se você não seguir todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e / ou ferimentos graves. Antes para usar esta máquina leia atentamente as informações indicadas neste manual sobre técnicas de funcionamento correto e seguro.

Esta máquina foi desenvolvida para poda de árvores (galhos de altura). Só utilize esta máquina para este fim. Não use a máquina para corte de árvores, cortar lenha ou corte de produtos não fabricados pela madeira.

Cortar madeira apenas. Não use a serra para outros fins não intencionais. Por exemplo: Não use a serra para cortar materiais de tijolo, plástico ou outros materiais de construção diferentes de madeira. O uso de motosserras para outras operações que não as previstas podem levar a situações perigosas.

Para evitar manuseio inadequado da máquina leia todas as instruções contidas neste manual antes da primeira utilização. Todas as informações contidas neste manual são relevantes para a sua segurança pessoal e de pessoas, animais e coisas que estão ao redor. Se você tiver qualquer dúvida sobre as informações contidas neste manual pergunte a um

profissional ou vá para o estabelecimento onde adquiriu esta máquina para resolvê-lo.

Guarde todos os avisos e todas as instruções para referência futura. Se você vender a máquina no futuro lembre-se de entregar este manual para o novo proprietário.

O termo “Máquina” nas advertências refere-se à máquina elétrica ligado à rede elétrica. A expressão “Interruptor na posição Aberta” significa interruptor desligado e a expressão “Interruptor na posição Fechado” significa ligado.

Lembre-se o operador da máquina é responsável pelos perigos e acidentes causados a outras pessoas ou coisas. O fabricante não se faz responsável de forma alguma por qualquer dano causado pelo abuso ou uso indevido da máquina.

2. NORMAS E PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

 Para evitar manuseio inadequado da máquina leia todas as instruções contidas neste manual antes da primeira utilização. Todas as informações contidas neste manual são relevantes para a sua segurança pessoal e de pessoas, animais e coisas que estão ao redor. Se você tiver qualquer dúvida sobre as informações contidas neste manual pergunte a um profissional ou vá para o estabelecimento onde adquiriu esta máquina para resolvê-lo.

A seguinte lista de perigos e precauções inclui as situações mais prováveis de que possam acontecer durante o uso desta máquina. Se você estiver em uma situação não descrita neste manual, usar o sentido comum para usar o aparelho em forma o mais segura possível, ou, se você vê o perigo, não use a máquina.

2.1. USUÁRIOS

Esta máquina foi projetada para ser manipulada por usuários maiores de idade e que tenham lido e entendido estas instruções. Esta máquina não pode ser usada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, psicológicas ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimento.

 **ATENÇÃO:** Não permitir que menores utilizar esta máquina.

 **ATENÇÃO:** Não permitir que as pessoas que não compreendem estas instruções utilizem este equipamento.

Antes de utilizar esta máquina tem que estar familiarizado com ela para assegurar que você sabe exatamente onde está todos os controles, dispositivos de segurança e como eles devem ser usados. Se você é um principiante, recomendamos que você execute no mínimo um exercício prático de tarefas simples e, se possível, acompanhado por uma pessoa experiente.

A ferramenta de corte desta máquina esta afiada. Usar esta máquina de maneira incorretamente é perigoso.

 **ATENÇÃO:** Só dê esta máquina para as pessoas que estejam familiarizadas com este tipo de máquina e sabem como usá-la. Sempre leve com manual de instruções da máquina para que o usuário leia com atenção e entendê-lo. Esta máquina é perigosa nas mãos de usuários não treinados.

2.2. SEGURANÇA PESSOAL

Fique alerta, observe o que você está fazendo e use o bom senso ao operar a máquina.

Não modifique estes controles da máquina.

Evitar partida acidental da máquina. Verifique se o interruptor está na posição “aberta” antes de conectar à rede. Nunca transportar a máquina com o dedo no interruptor ou com o interruptor na posição “fechado” já que pode comprometer a segurança e causar acidentes.

Não use esta máquina quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool. Um momento de desatenção enquanto opera a máquina pode causar ferimentos graves.

Não utilize esta máquina se algum dos seus componentes está estragado.

Nunca utilize a máquina com defeito guardas, ou sem dispositivos de segurança.

Remover todas as chaves ou ferramentas manuais área de máquinas e de trabalho antes de iniciar a máquina. A chave ou ferramentas à esquerda perto da máquina pode ser jogada por uma parte da máquina em movimento e do projeto causando danos pessoais.

Não se exceda. Mantenha seus pés firmemente no chão e equilíbrio em todos os momentos. Mantenha sempre um apoio apropriado dos y faça funcionar a máquina somente quando este de pé sobre uma superfície fixa, segura e nivelada. As superfícies escorregadias ou instáveis tais como as escadas podem provocar uma perda de equilíbrio ou de controle da máquina.

Mantenha todas as partes do corpo longe da ferramenta de corte e peças em movimento quando estiver em execução. Antes de iniciar a maquina, certifique-se de que a parte cortante não está em contato com qualquer objeto. Um momento de desatenção enquanto a máquina está operacional

pode causar na sua roupa ou outra parte do corpo um emaranhamento com a máquina ou que você seja cortado pela de que a parte cortante.

Segure sempre a máquina com sua mão direita sobre a empunhadura traseira e sua mão esquerda na alça da frente. Segurar a máquina com as mãos invertidas aumenta o risco de acidente corporal e não deve ser feito nunca.

Verifique o estado da árvore para evitar bater-lhe os ramos mortos podem cair enquanto você corta.

Quando corte um ramo que este sob tensão fique alerta pelo risco de retorno elástico. Quando a tensão das fibras de madeira se libera, o ramo sob um efeito de mola pode bater o operador e/ou deixar a motosserra fora de controle.

Tenha muito cuidado ao cortar arbustos e árvores jovens. Materiais finos podem ser projetados para o usuário final ou poderia fazer você perder o seu equilíbrio.

Preste uma atenção extra ao cortar cavaco de madeira. Os chips podem voar em qualquer direção. Risco de lesões.

Se você é um principiante, recomendamos que você execute no mínimo um exercício prático de tarefas simples e, a ser possível, acompanhado por uma pessoa experiente.

Se o dispositivo começa a vibrar de forma estranha desligue a maquina, desconecte-a da rede e examine o dispositivo para descobrir a causa. Se não detectar a razão leve a sua máquina para o serviço técnico. As vibrações são sempre uma indicação de um problema na máquina.

Antes de deixar a máquina sozinha, desligue-a, espere a que se pare a lâmina e desconecte a máquina rede.

Quando transportar ou guardar a serra, sempre cobrir a parte cortante com a tampa. Tratamento adequado da serra vai reduzir a probabilidade de contato acidental com a moto-serra em movimento.

No tente quitar o material cortado de a zona de trabalho o de a ferramenta de corte quando as lâminas estejam em movimento. Estai seguro de que a máquina está desligada quando realize labores de limpeza de restos de material.

Não carregue nunca a máquina pela ferramenta de corte. A ferramenta de corte têm as bordas muito afiados que podem corta-lo.

Guarde as ferramentas fora do alcance das crianças.

2.2.1. VESTUÁRIO E EQUIPAMENTO DE SEGURANÇA



Vista corretamente. Não use roupas soltas ou joias. Mantenha seu cabelo, roupas e luvas longe das peças móveis. Roupas largas, joias ou cabelos longos podem ser agarrados por partes em movimento.

Ao usar esta ferramenta use o equipamento de segurança a seguir:



Capacete.



Óculos de segurança.



Proteção auditiva.

Luvas de segurança.



Não escorregadia botas.

Calças compridas.

O uso de roupas e equipamentos de segurança adicional irá reduzir o risco danos pessoais.

 O ruído desta máquina pode prejudicar sua audição. Use protetores auriculares. Trabalha-se regularmente com esta máquina deve visitar regularmente o médico para verificar a sua audição.

 Atenção: Ao trabalhar com proteção de audição deve ter mais cuidadoso com as pistas visuais porque a audiência será mais fraca.

Deve utilizar:

- Ferramentas.
- Fita de sinalização para demarcar a zona de trabalho.
- Tele móvel (para uma emergência).

2.2.2. VIBRAÇÕES

 O uso prolongado da máquina expõe o usuário a vibrações que podem causar a doença de “dedos brancos” (fenômeno de Raynaud). Esta doença reduz a sensação de toque das mãos e da capacidade de regular a temperatura, criando uma insensibilidade nos dedos e uma sensação de queimação. Ela pode causar problemas nervosos e de circulação e até mesmo necrose da mão.

Altos níveis de vibração e longos períodos de exposição são os fatores que contribuem para a doença dos dedos brancos. Para reduzir o risco de doença dedo branco precisa considerar estas recomendações:

- Use sempre luvas.
- Assegure-se de ter sempre as mãos quentes.
- Certifique-se que a ferramenta do corte está sempre afiada.
- Faça pausas frequentes.
- Segure firmemente a máquina sempre pelas alças.

Se sentir algum dos sintomas da doença do “dedo branco” consulte o seu médico imediatamente.

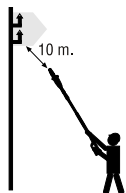
2.3. SEGURANÇA NA ÁREA DO TRABALHO



Não opere esta máquina em atmosferas explosivas e na presença de líquidos inflamáveis, gases e poeira. Máquinas elétrica criam faíscas que podem inflamar a poeira e causar fumaça.



Zona compreendida num radio de 15 m ao redor da máquina deve ser considerada como zona de risco onde ninguém deveria entrar enquanto o equipamento estiver em funcionamento e, quando necessário, deverão ser utilizadas cordas e sinais de advertência ao redor da zona de trabalho.



Mantenha uma distância mínima de 10 metros das linhas condutoras de energia. Perigo de morte por choque elétrico.

Manter afastado de crianças e curiosos durante a operação desta máquina. Distrações podem fazer você perca o controle. Tenha cuidado para que não entrem crianças na área de trabalho, pessoas ou animais.

Quando duas o mais pessoas trabalhem de forma simultânea, verifique sempre a presença e localização do resto pessoal com a finalidade de manter a distância de segurança necessária entre pessoas.

Nunca utilize este produto de noite, em condições de nevoeiro ou de visibilidade limitada e quando for difícil obter uma visão clara da zona de trabalho.

Mantenha a área de trabalho limpa e trabalhe com boa iluminação. Áreas sujas e escuras podem causar acidentes.

2.4. SEGURANÇA ELÉTRICA

Conecte este dispositivo somente a atual alterna 230 V ~ 50 Hz.

Nunca corte o cabo. Existe um risco de choque elétrico e danos a máquina.

A tomada de corrente da máquina deve coincidir com a base do soquete. Nunca modifique a tomada de forma alguma. As tomadas sem modificações nas bases compatíveis irá reduzir o risco de choque elétrico.

Evite o contato do corpo com superfícies que estejam em contacto com a terra, como tubos, radiadores, fogões e refrigeradores. Há um aumento do risco de choque elétrico se seu corpo está aterrado.

Não exponha este aparelho à chuva ou piso molhado. Se entra água neste equipamento aumenta o risco de choque elétrico.

Não toque as tomadas com as mãos molhadas.

Não abuse do cabo. Não use o cabo para o transporte, elevação ou desligar a máquina. Mantenha o cabo longe do calor, óleo, bordas afiadas ou partes móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

Nunca utilizar este equipamento com um cabo ou ficha danificado. Antes de ligar a máquina, verifique que o estado do cabo para antes de ligar. Se você encontrar qualquer dano a sua máquina para enviar um técnico para conserto. Se o cabo estiver danificado ou quebrado, desligue imediatamente. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

A substituição do cabo de ficha ou alimentação deve sempre fazer o fabricante ou o seu suporte técnico.

Recomendamos que você se conectar a máquina a um dispositivo de corrente residual que é corrente de disparo não superior a 30mA. Você deve verificar o funcionamento do presente fusível diferencial antes em cada uso.

Nunca use uma extensão se o cabo e danificado que não cumprir os regulamentos e os requisitos para esta máquina.

Ao usar um cabo de extensão verifique se você tem uma seção mínima de 1,5 mm², não mais que 25 m., sempre totalmente desenrolada e é apropriado para uso externo. Usando um cabo de extensão apropriado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.

Coloque o cabo de extensão para que ele não pegue em ramos ou obstáculos e de uma forma que não é na área de trabalho. O cabo de extensão deve ser fornecida por trás do operador.

Definir a ligação da serra para ligar extensão do cabo de inseri-lo dentro da caixa de cabo.

Mantenha o cabo de alimentação sempre longe a ferramenta de corte.

Não use esta máquina se o interruptor não muda entre “fechado” e “aberto”. Qualquer máquina elétrica que não pode ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparado.

Sempre desconecte a ficha da doca antes de realizar qualquer trabalho na máquina.

Somente quando você lidar com essa máquina é desligada.

2.5. SEGURANÇA NA UTILIZAÇÃO DE ÓLEOS

 **IMPORTANTE:** O óleo é altamente inflamável. Se o óleo ou máquina se inflamam apague o fogo com um extintor de pó químico seco.

 O óleo é perigosos, evite o contacto do óleo com a pele e os olhos. Não inalar ou engolir.

Se o óleo fora ingerido dirija-se rapidamente o seu médico. Entra-se em contato com o óleo limpe com abundante água e sabão o mais rapidamente possível, se após sente os olhos e a pele irritados consulte um médico imediatamente.



Óleo é extremamente inflamável e explosiva sob certas condições. Não fume perto de chamas, faíscas ou fontes de calor à máquina. Não fume ao transporte óleo, quando recarga ou quando se trabalha.

Certifique-se a tampa do tanque está bem fechada durante o uso da máquina. Certifique-se de fechar corretamente a tampa do tanque após o reabastecimento.

Sempre armazenar o óleo em recipientes aprovados e que cumpram as normas europeias.

2.6. USO E CUIDADOS

 Esta máquina foi desenvolvida para poda de árvores (galhos de altura). Só utilize esta máquina para este fim. Não use a máquina para corte de árvores, cortar lenha ou corte de produtos não fabricados pela madeira.

 Cortar madeira apenas. Não use a serra para outros fins não intencionais. Por exemplo: Não use a serra para cortar materiais de tijolo, plástico ou outros matérias de construção diferentes de madeira. O uso

de motosserras para outras operações que não as previstas podem levar a situações perigosas.

Use esta máquina, acessórios, suprimentos e assim por diante. De acordo com estas instruções e tendo em conta as condições de trabalho a desenvolver.

A utilização deste equipamento para aplicações que não as previstas podem causar uma situação perigosa.

Verifique se todos os elementos de segurança estão instalados e em boas condições.

O fabricante não se faz responsável de forma alguma por qualquer dano causado pelo abuso ou uso indevido da máquina.

Lembre-se o operador da máquina é responsável pelos perigos e acidentes causados a outras pessoas ou coisas. O fabricante não se faz responsável de forma alguma por qualquer dano causado pelo abuso ou uso indevido da máquina.

A ferramenta de corte está muito afiada. Se você não seguir as instruções pode sofrer danos graves.

Mantenha seu corpo longe da ferramenta de corte durante a utilização da máquina.

Não force a máquina. Use esta máquina para a aplicação certa. Usando a máquina certa para o tipo de trabalho a ser feito melhor e permitem que você trabalhe mais seguro.

Não use esta máquina se o interruptor não muda entre “fechado” e “aberto”. Qualquer máquina que não pode ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparado.

Manter esta máquina. Verifique se as peças móveis não estão desalinhadas ou bloqueadas, sem partes

quebradas ou outras condições que podem afetar o funcionamento desta máquina. Sempre que esta máquina está danificada repará-lo antes de usar. Muitos acidentes são causados por máquinas, mal conservadas.

Se a ferramenta de corte choca com algum elemento estranho enquanto está a funcionar pare de imediato, desligue a máquina da rede elétrica e examine a máquina antes de continuar. Se detecta algum sinal de que esteja danificada leve a sua máquina ao serviço técnico.

Manter ferramentas de corte afiadas e limpas. As ferramentas corretamente mantidas, lâminas de corte com arestas afiadas são menos propensos a se prendam e são mais fáceis de controlar.

Siga as instruções a respeito de lubrificação, aperto e mudança da cadeia de acessórios.

Uma sequencia cuja tensão é incorreta e gordura podem se romper e aumentar o risco de declínio.

Manter as empunhaduras de esta máquina secas e limpas. As empunhaduras gordurosas ou oleosas são escorregadias e pode causar perda de controle sobre a máquina.

Apague e desconecte a máquina, e verifique se a ferramenta de corte está parada antes de fazer ajustes, trocar acessórios, limpeza, transporte ou armazenamento de máquina.

Tais medidas preventivas reduzem o risco ligar a máquina acidentalmente.

Em caso de paragem prolongada, desconecte a máquina da fonte de alimentação.

2.6.1. FORÇAS DE REAÇÃO INESPERADAS AO TRABALHAR COM O MOTOSSERRA

⚠ Mantenha a atenção ao fazer os cortes com a motosserra e assistir a todas as forças de reação inesperada. Forças de reação inesperada que ocorrem em uma moto-serra é o rebote e recuo. Estas forças podem perturbar o usuário e causar situações perigosas.

RESSALTO:

Pode ocorrer o ressalto na motosserra quando a ponta da corrente toca um objeto com a corrente de corte na parte da ponta da barra quando estiver em funcionamento.

O contacto da corrente com a ponta da barra pode provocar uma força de reação imprevisível que pode impulsionar a ponta da barra para cima gerando um movimento na motosserra de rotação que pode provocar que a barra da corrente choque contra o operador. Esta reação pode provocar a perda do controlo da máquina, provocando uma grave lesão pessoal.

PUXE PARA FRENTE:

Pode acontecer um “puxe”, quando a corrente para abruptamente por capturar um corpo estranho na madeira, ou porque não corte de maneira adequada. A corrente, ao parar, empurra para frente a motosserra, e se esta não está segurada devidamente contra o galho ou árvore, produz um percalço inesperado que pode fazer ao usuário perder o controle do motosserra e cair para frente e provocar-lhe danos corporais severos.

VOLTAR:

A prisão da motosserra no topo da lâmina pode rapidamente empurrar a espada de volta para o

operador. A cadeia, em pé, empurra para trás (parte de trás) a motosserra, se for devidamente realizada contra o galho de árvore ou pela garra, produz um aumento inesperado pode fazer com que o usuário perca o controle da serra, fazê-lo cair e produzir graves lesões corporais.

Qualquer dessas reações pode causar perda de controle da serra pode acarretar uma lesão corporal de natureza grave.

Não confie apenas nos dispositivos de segurança incluídos na sua serra. Como um usuário da serra, você deve tomar medidas para eliminar o risco de acidente ou lesão a seus trabalhos de corte.

Estas forças de reação resultantes de mau uso da ferramenta e / ou procedimentos ou condições de operação incorreta e podem ser evitados tomando as devidas precauções indicadas abaixo:

- Mantenha as duas mãos firmemente sobre as alças da serra.
- Use apenas lâminas e cordas de reposição especificadas pelo fabricante. As barras de substituição e cadeias pode levar à quebra da cadeia incorreta e / ou inversa.
- Para afiação e manutenção na moto-serra leve-a ao fabricante. A diminuição do nível de medidor de profundidade pode levar a retrocessos aumentado.
- Esteja sempre ciente de onde esta a ponta da cadeia de espada.
- Preste atenção para que a ponta da barra não toque em nenhum objeto.
- Nunca corte com a ponta da barra.
- Garantir que nenhum prego ou pedaço de metal na área de corte e prestar especial atenção aos pregos ou pedaços de ferro que pode estar ao redor da área de corte. Também deve ter cuidado ao cortar madeiras onde a cadeia pode-se enrolar e causar um acidente e produzir o rebote.

- Cortar um ramo ou uma única peça de madeira de cada vez.
- Tenha muito cuidado ao colocar a corrente no motosserra no corte já começado.
- Não cortes com o motosserra até que você esteja familiarizado com a técnica de corte.
- Não realize cortes em galhos ou pedaços de madeira que podem mudar de posição durante o corte ou podem fechar-se durante o corte.
- Mantenha a corrente em bom estado.
- Trabalhar somente se a corrente estiver bem afiado e devidamente esticada.
- Trabalhe com o polo menos estendido possível. Quanto maior a distância entre a serra e punhos (polo mais alargado) rebote será mais intenso.

2.7. SERVIÇO

Por favor, reveja periodicamente a sua máquina elétrica para um serviço de reparação qualificado usando apenas peças de reposição idênticas. Isso vai garantir a segurança da máquina é mantida.

3. ÍCONES DE AVISO

Os ícones nas etiquetas de aviso que aparecem nesta máquina e / ou no manual indicam as informações necessárias para o uso.



Advertência perigo!.



Leia atentamente o manual de instruções e assegure-se de compreendê-lo antes de operar com a máquina.



Use botas antiderrapantes com proteção de aço.



Use luvas de segurança para trabalhar com a máquina.



Use protetor auricular, óculos de segurança e capacete.



Use a roupa de segurança que esteja bem ajustada ao corpo, como umas calças de proteção contra cortes.



Manter as pessoas longe da área de trabalho.



Não utilize a máquina com mau tempo. Não expor a chuva.



Desligue a máquina antes de realizar qualquer operação na máquina na máquina ou se o cabo ou o plugue estiverem danificados.



Se deitar a máquina de maneira ecológica, já que não se pode deitar com o resto do lixo doméstico.



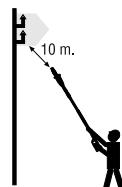
Classe de proteção II.



Cumprir diretivas CE.



Nível de potência sonora garantida LwA, dB(A).



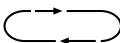
Mantenha uma distância mínima de 10 metros das linhas condutoras de energia. Perigo de morte por choque elétrico.

4. SIMBOLOS NA MÁQUINA

Para um funcionamento e manutenção seguros, os respectivos símbolos são gravados em relevo sobre a máquina.



Depósito óleo lubrificante da corrente.



Sentido de rotação da corrente.

MIN

Nível de óleo mínimo no tanque.



Sentido de rotação para desbloquear a vara telescópica.



Sentido de torção para bloquear a vara telescópica.

5. DESCRIÇÃO DA MÁQUINA

5.1. CONDIÇÕES DE USO

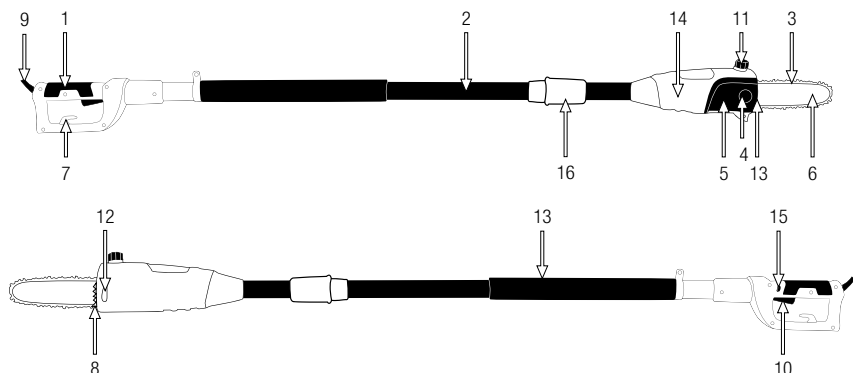
⚠ Esta máquina foi desenvolvida para poda de árvores (galhos de altura). Só utilize esta máquina para este fim. Não use a máquina para corte de árvores, cortar lenha ou corte de produtos não fabricados pela madeira.

⚠ Cortar madeira apenas. Não use a serra para outros fins não intencionais. Por exemplo: Não use a serra para cortar materiais de tijolo, plástico ou outros materiais de construção diferentes de madeira. O uso de motosserras para outras operações que não as previstas podem levar a situações perigosas. Utilize esta máquina no exterior, em ambientes secos e temperaturas entre 5°C y 45°C.

Lembre-se o operador da máquina é responsável pelos perigos e acidentes causados a outras pessoas ou coisas. O fabricante não se faz responsável de forma alguma por qualquer dano causado pelo abuso ou uso indevido da máquina.

5.2. DESCRIÇÃO DE PRODUTO DETALHADA

- | | |
|-------------------------------|---|
| 1. Guiador traseiro | 9. Fonte de Alimentação |
| 2. Vara | 10. Interruptor ON/OFF |
| 3. Corrente de corte | 11. Tampa do tanque de óleo |
| 4. Porca de bloqueio da barra | 12. Nível de óleo |
| 5. Protetor de segurança | 13. Tensor da corrente |
| 6. Barra da corrente | 14. Motor elétrico |
| 7. Gancho para cabo | 15. Botão segurança de desbloqueio |
| 8. Garra | 16. Gargantilha para o ajuste telescópico |



As imagens e desenhos representados neste manual são orientativos e podem não corresponder com o produto real.

5.3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Descrição	Motoserra de vara
Marca	Garland
Modelo	BULK 298 FE
Motor	Elétrico
Tipo do motor	230-240V ~ 50Hz
Potência máxima (kW) (ISO 7293)	750
Classe de proteção ☐	II
Grau de proteção	IP20
Regime maximo do motor	6.000
Capacidade do depósito de óleo lubrificante da corrente (cm ³)	110
Comprimento espada (")	8
Comprimento de corte utilizável (cm)	20
Passo da corrente (")	3/8" baixo perfil
Grossura da corrente (")	0.050"
Tipo de espada	Punta pinhão
Pinhão de ataque	6 x3/8" 0.050"
Nível de pressão sonora na posição de operador LpA (dB (A))	90
Nível de potência sonora média Lw (dB(A))	105,1
Nível de potência sonora garantida Lw (dB(A))	108
Nível de vibração do punho dianteiro (m/s ²)	2,689
Nível de vibração do punho traseiro (m/s ²)	2,220
Peso (sem combustível, ou dispositivo de corte protetora) (kg)	3,1

As características técnicas podem ser modificadas sem aviso prévio.

6. INSTRUÇÕES PARA COLOCAÇÃO

6.1. DESEMBALAGEM LISTA DE MATERIAIS

Esta máquina inclui o seguinte, que você vai encontrar dentro da caixa:

- Máquina.
- Barra.
- Cadeia
- Protetor de cadeia
- Fita de fixação
- Ferramentas.
- Manual de instruções.

Cuidadosamente retire todos os elementos da caixa e certifique-se de que todos os elementos listados estão presentes.

Inspecione o produto cuidadosamente para garantir que não existem elementos danificados. Se alguma parte da máquina está danificado ou faltando um pedaço não utilizá-lo até você ter corrigido o problema. A utilização desta máquina em mas condições pode causar um choque elétrico, incêndio e/ou uma lesão grave.

6.2. INSTALAÇÃO DA BARRA DA CADEIA

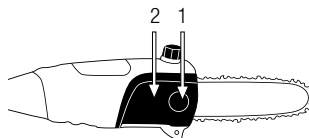
⚠ ATENÇÃO! Sempre use luvas de proteção para evitar que acidentalmente corte. A corrente da serra tem dentes muito afiados.

⚠ ¡ATENCIÓN! Nunca toque, ajustar ou afie a corrente com o motor em movimento. Sempre desligar a máquina antes de manipular a corrente.

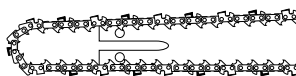
⚠ Nunca arranque a máquina antes de instalar a corrente, barra, tampa da corrente e parafuso da tampa da corrente. Sem estas peças pode haver risco de danos pessoais.

A barra de cadeia e cadeia se vendem separadamente. Para instalar siga os seguintes passos:

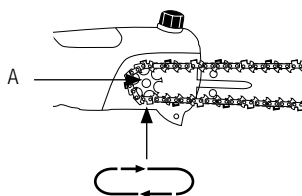
1. Desenrosque a porca da tampa da corrente (1).
2. Retire a tampa da corrente (2).



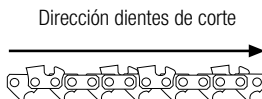
3. Montar a corrente na barra.



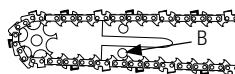
Antes de montar a guia com a cadeia, verificar o sentido de corte dos dentes. O sentido de rotação  está marcado na máquina sob pinhão do condução (A).



A posição correta da cadeia terá as arestas de corte dos dentes na direção de rotação da cadeia:

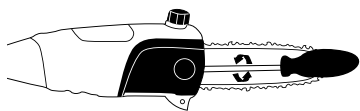


4. Monte a barra com a corrente instalada inserindo o pin de



tensionamento no orifício da barra (B), e colocando a corrente em torno do pinhão do condução.

5. Coloque a tampa da corrente assegurando que o parafuso de tensão continua no orifício da barra.
6. Coloque a porca da tampa e pressione levemente com os dedos.
7. Tenso a cadeia, gire o parafuso de tenso no sentido anti-horário ou no sentido horário para apertar a cadeia para a Cadeia de tensão até que a tensão da corrente seja a correta. (Mais informações na seção 6.2.2).



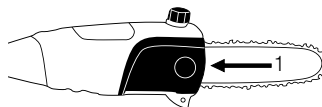
8. Aperte bem a porca da tampa com a chave.
9. Verifique se a corrente desliza para a barra mantendo em todos os momentos a tensão adequada quando você movê-lo à mão. Se necessário, repita o procedimento até que a tensão da corrente este correta.

As novas cadeias têm uma expansão determinada ao começar a usar. Verificar regularmente e ajuste a tensão da corrente. Uma corrente não esticada vai desgastar-se rapidamente e desgastará a barra da cadeia.

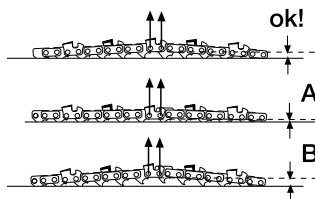
6.2.2. TENSÃO DA CADEIA

1. Certifique-se que a cadeia está no interior do sulco de guia de barra de guia.
2. Solte a porca no topo da cadeia.

3. Gire o parafuso de aperto (1) para apertar a corrente no sentido horário ou anti-horário para afrouxar a cadeia até que a tensão da corrente está correta.



- a. Exemplo (A) corresponde a uma cadeia muito apertado.
- b. Exemplo (B) corresponde a uma cadeia muito desengatilhada.



4. Aperte a porca na parte superior da cadeia.

NOTAS:

A cadeia se expande com o calor. Quando a cadeia está fria a tensão vai ser maior que quando estiver quente.

Se a corda tensa quando está frio deve verificar a tensão depois de alguns cortes (a corda terá alcançado sua temperatura de funcionamento) e que quando aquecido se expandirá e afrouxe perigo de ter que deixar o guia. Retensão de cadeia, se necessário.

Se na cadeia de folga novamente, quando quentes, da tensão deve ser verificada quando fresco e afrouxe um pouco se necessário e que a contração que ocorre em cima da cadeia de refrigeração pode causar estresse e danos na cadeia.

Novas cadeias requerem um período de adaptação durante o qual as ligações são ajustadas mudando ligeiramente a distância da cadeia, este período de adaptação é um par de minutos de corte. Se você trabalha com uma nova sequência lembre de verificar a tensão das mesmas, após esses primeiros minutos.

6.2.3. ÓLEO DE CADEIA

Use somente o óleo especial para correntes de motosserra. Não use óleos ou sujos porque podem danificar a bomba de óleo da máquina.

O óleo da corrente deve ser colocada no reservatório de óleo da corrente. A tampa do reservatório de óleo é indicado no capítulo 5 “Símbolos na máquina”.

Para evitar a sujeira no tanque, limpar a tampa de enchimento do óleo antes de abrir. Feche o bujão de nível de óleo apertado e limpando o que tiver sido derramado para fora do reservatório.

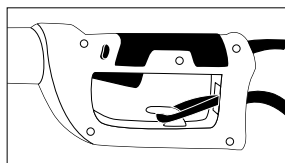
Verifique o conteúdo do tanque de óleo observando a janela de nível de óleo.

Nota: A vida útil da moto-serra e barras de guia depende muito da qualidade do lubrificante usado. Não utilize óleo usado!.

6.2.4. CABO DE EXTENSÃO DE PENHORA

Somente use cabos de extensão aprovados para uso ao ar livre. O cabo deve ser de pelo menos 1,5 mm², o cabo deve ter um comprimento máximo de 25 m e ser totalmente desenrolado antes de começar a trabalhar.

Definir a ligação da serra para ligar extensão do cabo de inseri-lo dentro da caixa de cabo. O cabo de extensão com mais de 25 m vai reduzir o desempenho da motosserra.



6.3. INICIAR A MAQUINA

6.3.1. PONTOS DE VERIFICAÇÃO ANTES DE INICIAR

A fonte de tensão e corrente devem respeitar as instruções do rótulo. Antes de iniciar o trabalho, verifique sempre se a serra está funcionando corretamente e operação segura.

 Verificar a máquina e procure peças soltas (parafusos, porcas, conchas, etc.) e danos. Aperte, repare ou substitua as peças que você encontrar em más condições. Garantissem que não haja vazamentos ou vazamentos de óleo.

Não utilize a máquina se estiver danificado ou mal regulado.

Utilize esta máquina para o propósito para o qual foi concebido. Qualquer outro uso pode ser perigoso para o usuário, para a máquina ou para pessoas, animais ou coisas que podem ser em torno de.

Inspecione toda a máquina, procurando peças soltas (porcas, cavilhas, parafusos, etc.) e quaisquer danos.

Repare ou substitua, conforme necessário, antes de utilizar a máquina.

Aperte, repare ou substitua as peças que você encontrou em mau estado.

Não utilize acessórios com esta cabeça para além das recomendadas pela nossa empresa. Pode originar

lesões graves ao operador ou pessoas presentes, bem como danificar a máquina.

Antes de iniciar a máquina, remova a ferramenta segurança da zona de corte.

Antes de iniciar a máquina, certifique-se de que as partes móveis da máquina não estão em contato com nenhum objeto.

Verifique se a base de conexão e o cabo de prolongação estão em perfeitas condições e que cumprem com a normativo e requisitos para esta máquina.

Coloque o cabo de extensão para que ele não pegue em ramos ou obstáculos e de uma forma que não é na área de trabalho. O cabo de extensão deve ser fornecida por trás do operador.

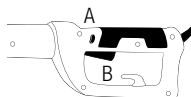
6.3.2. INICIAR E PARAR

Conexão da máquina:

Pressione o botão de segurança (A) e, sem soltar, pressione o interruptor On/Off (B).

Desconexão da máquina:

Solte o interruptor (B).



Depois de desligar a máquina a corrente continua girando alguns momentos por inércia. Espere até que a corrente pare antes de realizar qualquer manutenção na máquina ou de transportar a máquina.

6.3.3. PONTOS DE VERIFICAÇÃO DEPOIS DE PARTIDA

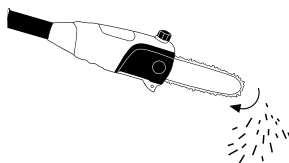
É importante prestar atenção nas possíveis peças de reposição e na temperatura da máquina. Se você detecta qualquer anomalia na máquina pare imediatamente e verifique-a com cuidado. Em caso de qualquer defeito ou problema leve a máquina ao

serviço técnico para permitir seja reparada. Em nenhum caso continue a usar a máquina se a operação não lhe parece adequada.

 Não usar a máquina se está danificada ou incorretamente regulamentada.

VERIFICAÇÃO DE LUBRIFICAÇÃO AUTOMÁTICA

Depois de ligar o motor, acelerar a máquina gire a uma velocidade média e ver se a máquina distribui o óleo pela correia, por isso vale com ver que ao colocar como na figura, o óleo sai expulso.



Assegure-se de encher o depósito de óleo lubrificante cada vez que reabastecer de combustível.

7. USO DA MÁQUINA

 Utilize esta máquina para o propósito para o qual foi concebido. Qualquer outro uso pode ser perigoso para o usuário, para a máquina e para pessoas, animais ou coisas que podem ser em torno de.

Trabalhar somente a luz do dia ou com boa iluminação artificial. Nunca utilize este produto de noite, em condições de nevoeiro ou de visibilidade limitada e quando for difícil obter uma visão clara da zona de trabalho.

Evite operar o equipamento na grama molhada, onde possível. Tenha uma atenção especial ao operar logo após cair chuva, pois o solo pode estar escorregadio.

Se você escorregar, perder seu equilíbrio ou cair libere o disjuntor interruptor imediatamente.

Não use esta máquina quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool. Um momento de desatenção enquanto opera a máquina pode causar ferimentos graves.

O sono, a fadiga ou o cansaço físico podem provocar acidentes e lesões.

A falta de sono e fadiga podem causar acidentes ou danos. Prazo continuação da utilização desta máquina a 10 minutos e descanso de 10 a 20 minutos entre cada sessão.

 Mantenha o seu corpo afastado das partes cortantes enquanto o motor estiver em funcionamento.

Não confie exclusivamente nos dispositivos de segurança integrados nesta máquina.

É necessário prestar atenção para o possível afrouxado ou superaquecimento de partes da máquina. Se você detectar quaisquer anomalias pare imediatamente a máquina e verifique-a com cuidado. Em caso de falha leva a máquina ao serviço técnico para reparação. Em nenhum caso, você deve continuar a trabalhar com a máquina se observa que não funciona corretamente.

Lembre-se sempre usar a máquina com as mãos limpas e sem restos de combustível ou óleo.

Limpe a área de trabalho e remover todos os obstáculos que podem causar acidentes.

Verifique a área de trabalho removendo todos os objetos que possa enganchar-se a ferramenta do corte. Remova também os objetos que a ferramenta de corte possa lançar violentamente.

Não permita que alguém entre na zona operacional perigosa consigo. A zona perigosa é uma zona com 15 metros de raio.

Nunca use uma motosserra quando você está em uma escada em uma árvore ou qualquer outro local instável.

É necessário desligar o motor quando você se move entre diferentes áreas de trabalho. Nunca deixe a máquina sem vigilância.

Não utilize acessórios com esta cabeça para além das recomendadas pela nossa empresa. Pode originar lesões graves ao operador ou pessoas presentes, bem como danificar a máquina.

Siga sempre as regras de segurança indicadas neste manual.

Verificar a árvore para ver se existem ramos que possam cair enquanto trabalha.

Enquanto efetuar cortes com a motosserra não deixe que a ponta da barra toque noutro tronco ou obstáculo próximo de onde está a cortar.

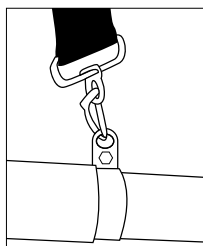
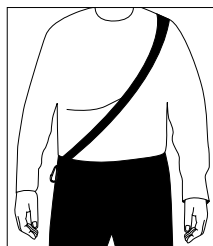
Mantenha a corrente afiada, seguindo as instruções para a afiar contidas neste manual.

Tenha cuidado para não deixar cair a máquina ou bater com ela contra obstáculos.

Se você fizer cortes múltiplos e mantenha a máquina desligada sempre entre corte e corte.

7.1. FIXAÇÃO E GUIA DA MÁQUINA

Enrole a fita como mostrado e anexar a máquina pelo argola.



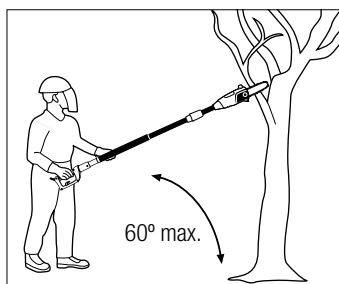
Segure com a mão direita pela empunhadura traseira e a mão esquerda na parte empunhada da vara.

Atenção! Para reduzir o risco de perda de controle e potenciais danos (inclusive mortais) ao usuário ou as pessoas que estejam a volta, não use a máquina com uma só mão. Nunca segure a máquina pelo protetor.

Mantenha sempre um apoio apropriado dos pés e faça funcionar a motosserra somente quando estiver de pé sobre uma superfície plana, segura e nivelada.

Mantenha sempre o corpo no lado esquerdo da vara.

Mantenha a vara em um ângulo máximo de 60° respeito ao chão e mantenha uma distância de segurança apropriada respeito ao ramo que estiver cortando.



Mantenha uma distância de segurança respeito ao ramo que vai cortar. Pense onde cairá o ramo que está

cortando e assegure-se de não estar situado nessa área. A distância de segurança deve ser o dobro como mínimo do comprimento do ramo a cortar.

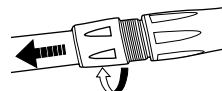
7.2. AJUSTE DO COMPRIMENTO DA VARA

A vara desta máquina pode ser ajustada longitudinalmente. Para ajustar o comprimento da vara:

1. Desenrosque a gargantilha girando no sentido marcado pela seta de desbloqueio.



2. Alongue ou faça mais curta a vara até que alcance o tamanho desejado.



3. Apriete el collar girando en el sentido marcado por la flecha de bloqueo.



Certifique-se de ter aperte dado com força a gargantilha antes de por a motosserra em funcionamento.

Observe periodicamente o apertado das gargantilhas para evitar acidentes.

7.3. AFIÇÃO DA CADEIA

A corrente da motosserra vai perdendo eficiência a medida que vai-se fazendo cortes. Se você ver algum destes sintomas, é hora de aguçar a cadeia:

- Necessidade de trabalhar mais para fazer o corte.
- O caminho de corte não é reto.
- Aumentar a vibrações.
- Quando corta saem serragem em vez de chips.

Para aguçar a cadeia siga as instruções na seção 8.1.4. "Afiar a cadeia".

7.4. CORTE COM A MOTOSERRA

Recomendamos que você treine com ramos de pequeno porte em uma posição fácil de ganhar experiência antes de abordar os cortes mais complicados.

Sempre siga as regras de segurança indicados neste manual.

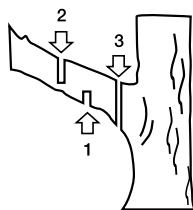
Use somente esta máquina para o corte de madeira. Está proibido cortar qualquer outro material.

Não use esta máquina para mover objetos.

Enquanto estiver usando a máquina cortar delicadamente. Fazer apenas uma leve pressão para baixo. Mantenha a máquina em plena potência. O peso da máquina em si será suficiente para fazer o corte. Se a cadeia de bloqueio não tente puxar enquanto estiver em funcionamento. Parar a motosserra e usar uma cunha para libertar a serra.

CORTE DE UMA RAMO NUMA ÁRVORE

Para cortar um ramo que não toque o solo ou que está numa árvore vertical, proceda sempre ao corte de $\frac{1}{4}$ da largura do ramo de baixo (1) e depois os $\frac{3}{4}$ restantes a partir de cima (2). Desta maneira, facilitará a abertura de corte à máquina e evitará lascrar o ramo, danificando a árvore.



Corte os ramos largos em vários pedaços começando desde a parte exterior o ramo (parte mais afastada do centro da árvore).

Se tiver que cortar diferentes ramos de uma árvore, corte primeiro os ramos baixos para que lhe deixem espaço para chegar aos ramos mais altos.

Recomendação: É conveniente não realizar o último corte com o peso do ramo.

Recomenda-se ir cortando o ramo e deixar para o fim o último corte "corte do fim" (3). Entre o último corte "normal" e o "corte do fim" deve de haver uma distancia de 5-10 cm. O corte do fim se realizará desde cima ate abaixo lentamente para evitar que la madeira se requebre.

8. MANUTENÇÃO E SERVIÇO

Faça inspeções periódicas para assegurar um funcionamento seguro e eficiente. Para uma inspeção completa da sua máquina, contate o seu agente.

⚠ É sempre necessário desligar o motor e verificar que a ferramenta de corte esta totalmente parada antes limpar o transportar a máquina

⚠ É necessário apagar sempre o motor, antes de limpar, transportar ou modificar a configuração da máquina.

⚠ Não tente nunca configurar a máquina si esta em funcionamento. Efetue todas as manutenções da máquina com esta posta numa superfície plana e limpa.

⚠ **ATENÇÃO:** Não modifique a máquina. Um uso inadequado destes elementos pode causar graves DANOS PESSOAIS OU A MORTE.

Desligue a máquina antes de efetuar qualquer intervenção na máquina. Leia o manual de instruções antes de executar qualquer operação da máquina.

Mantenha a máquina limpa, especialmente as janelas de ventilação do motor.

Sempre use peças sobressalentes adequadas para obter um desempenho adequado da máquina e para evitar danos e riscos para usuário e máquina.

As peças de reposição devem ser adquiridas no serviço técnico do distribuidor. O uso de outras peças podem causar riscos, danos ao usuário, a pessoas ao redor e a máquina.

⚠ A retirada dos dispositivos de segurança, manutenção incorreta, a substituição da barra e/ ou sequência de caracteres com peças não originais podem causar lesões corporais.

8.1. MANUTENÇÃO APÓS O USO

Realize as seguintes operações de manutenção e cuidado quando você terminar de trabalhar com o máquina para garantir o bom funcionamento desta máquina em futuras ocasiões.

COMPROVAÇÃO GERAL:

Verificar o estado do cabo elétrico procurando vestígios de desgaste ou possíveis cortes no mesmo.

Verifique o filo e o estado da corrente. Afie o substitua a corrente quando for necessário.

É recomendável que estas operações Sejam realizadas pelo serviço técnico.

8.1.1. LIMPEZA

⚠ Antes de proceder a limpeza da sua máquina desligue a máquina.

Atenção!: sempre limpe a máquina após o uso. Não fazer uma limpeza adequada pode causar danos à máquina e produzir um mau funcionamento. Sempre que possível, limpe imediatamente após o trabalho.

Atenção! O corrente esta afiada e pode causar danos. Use luvas de proteção quando limpe a máquina.

Não limpe a máquina com água. O motor elétrico se poderia estragar.

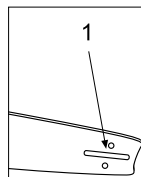
Limpe as carcaças da sua máquina com um pano umedecido em água. Nunca use gasolina, solventes, detergentes, água ou qualquer outro líquido para limpar a máquina.

8.1.2. INSPEÇÃO

Inspeccionar os cabos de alimentação e extensão para detectar possíveis danos ou sintomas envelhecimento. Se notas que o cabo de alimentação não está em bom estado leve a sua máquina para o serviço técnico.

Não utilize o aparelho se o cabo está danificado.

8.1.3. SAÍDA DO ÓLEO LUBRIFICANTE DA CORRENTE



Desmonte a barra de guia e verifique se o orifício de lubrificação não está obstruído (1).

8.1.4. AFIAR OS DENTES DA CORRENTE

⚠ ATENÇÃO! : Uma corrente indevidamente afiada aumenta o risco de rebote do motosserra, as vibrações aumentam o risco de acidentes.

Para um corte suave e seguro, manter os dentes de corte da corrente afiados. Os dentes de corte devem ser afiados quando:

- Necessita de força extra para serrar.
- A trajetória de corte não é reta.

- A vibração aumenta.
- Ao cortar, começa a aparecer pó de serradura em vez de lascas e estilhaços.

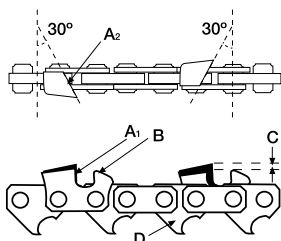
Assegure-se de usar luvas de segurança quando afiar a corrente.

Assegure-se de que a corrente da máquina está fixada de maneira segura.

Assegure-se de que o motor está parado. Use uma lima redonda especial para correntes de motosserra de tamanho adequado para a corrente.

Coloque a lima sobre o dente de corte entre o bordo cortante (A) e o calcanhar de profundidade (B); e empurre em linha para a frente, mantendo um ângulo de 30°, afiando o bordo cortante do dente. Lime os dentes de um lado, sempre com movimentos para fora, mantendo o ângulo adequado, e depois os dentes do lado contrário.

Verifique a altura do calcanhar de segurança (C) - esta altura deve de estar em cerca de 0,6 mm. Uma altura "C" demasiado pequena fará com que a corrente não corte bem e uma altura excessiva fará com que a corrente "morda" demasiado a madeira, exigindo demasiado esforço ao motor.



Verifique o comprimento dos dentes de corte. Todos os dentes de corte têm de ter o mesmo comprimento. Se for necessário, lime os dentes mais compridos até que fiquem todos iguais.

8.2. MANUTENÇÃO PERIÓDICA

Realizar inspeções periódicas na máquina para garantir o funcionamento eficaz da máquina. Para uma manutenção completa recomendamos que você leve a máquina a seu serviço.

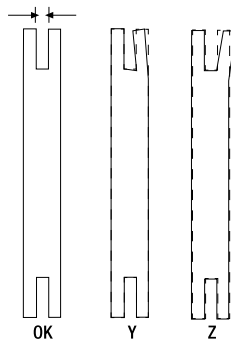
Uso apenas reposição adequada para esta máquina para obter um desempenho adequado da máquina. Essas peças de substituição podem ser encontradas em distribuidores oficiais da máquina. Usar outras peças de reposição podem por causar danos ao usuário, aos que estejam perto e a máquina.

8.2.1. CONDUTOS VENTILAÇÃO PARA O MOTOR

Mantenha livre de sujeira as grades de refrigeração para não prejudicar o motor e evitar um possível incêndio.

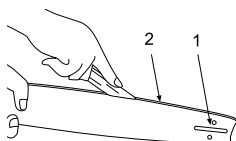
8.2.2. MANUTENÇÃO DA BARRA DA CADEIA

Inverter a barra do motosserra toda vez que você gasta 10 tanques de combustível para evitar o desgaste de um só lado. A barra de guia deve sempre manter seu perfil. Verificar que este se mantém a espessura constante em toda barra. Substitua a barra se é necessário.



Comprove que não existem fissuras e o nível de jogo do rolamento. Se você notar que o afastamento é importante, qualquer dano ou rachaduras substituí-lo.

Quando você desmontar a barra de força de alavanca para remover os restos de madeira e serragem na área da lubrificação (1) do buraco e guia (2).



8.3.2. O PINHÃO

Pinhão está sujeito a desgaste. Verifique o pinhão e, se detectar sinais de desgaste ou perda de material no fundo de um dente enviar sua máquina para o centro de serviço para substituição.

9. DETENÇÃO E IDENTIFICAÇÃO DE FALHAS

Dependendo dos sintomas que você observa pode detectar a causa provável e resolver o problema:

Falha	Causa	Acção
O motor não funciona	A máquina não está ligada ao poder	Ligue a máquina a rede elétrica
	Tomada ou base de conexão em mal estado.	Tente outra tomada. Se o motor não arrancar leve sua máquina ao serviço técnico.
	Cabo danificado	Leve a sua máquina ao serviço técnico
	Interruptor danificado	Leve a sua máquina ao serviço técnico
A máquina funciona intermitentemente	Cabo alargador defeituoso.	Verifique se as tomadas e substituí-lo.
	Cabo interno defeituoso.	Leve a sua máquina ao serviço técnico
	Tomada defeituosa.	Leve a sua máquina ao serviço técnico
Vibrações ou ruído excessivo	Corrente quebrada ou dobrada	Leve a sua máquina ao serviço técnico
	Problemas no motor	Leve a sua máquina ao serviço técnico

Para localizar o serviço de pós-venda mais próximo de sua localização entre em contato com o ponto de venda onde você comprou a máquina.

10. TRANSPORTE

Antes de transportar a máquina, sempre remova da tomada. Sempre carregue a máquina com o motor desligado.

Mantenha a máquina pela alça frontal com a máquina desligada longe das partes do corpo. Quando transporte ou armazenamento a máquina, cubra sempre a ferramenta de corte com uma tampa. Uma manipulação adequada da máquina irá reduzir a probabilidade de contacto acidental com a ferramenta de corte.

Si vai levar a máquina num veículos segure-la firmemente para evitar o escorregamento ou revelar.

11. ARMAZENAGEM

Armazene a máquina sem uso num lugar longe do alcance das crianças e que não ponha em risco a nenhuma Pessoa, lugar limpo e sob uma superfície plana e onde a faixa de temperatura de armazenamento não é inferior a 0°C nem superior a 45°C.

Sempre antes de armazenar a máquina respeitada os pontos do capítulo de manutenção.

Sempre armazene a maquina com a lamina coberta com a sua tampa protetora.

Desligue de rede elétrica antes de armazena-la.

Se a maquina não estiver a ser usada deve ser guardada num lugar limpo e sob uma superfície plana.

12. INFORMAÇÃO DA DESTRUIÇÃO / RECICLAGEM

Proteja o meio ambiente. Recicle o óleo usado pela máquina levando-o para um centro de reciclagem. Não deite o óleo usado em esgotos, solos, rios, lagos ou mares.

Desfazer-se da máquina de maneira ecológica. Não se podem deitar as maquinas com o resto do lixo doméstico. Os seus componentes de plástico e metal podem ser classificados de acordo com sua natureza e reciclados.

Os materiais utilizados para esta máquina de embalagem são recicláveis. Por favor, não deitar junto com o lixo domestico. Deite em um ponto de recolha de residuos oficial.



13. CONDIÇÕES DE GARANTIA

13.1. PERÍODO DE GARANTIA

- O período de garantia (Lei 1999/44 CE) conforme os termos descritos a continuação é de 2 anos a partir da data de compra, peças e mão de obra, contra defeitos de fabrico e material.

13.2. EXCEPTO

A garantia Garland não cobre:

- Desgaste natural por uso.
- Mau uso, negligência, utilização sem cuidado ou falta de manutenção.
- Defeitos causados por uso incorrecto, danos provocados por manipulação realizada por pessoal não autorizado pela Garland ou uso de peças de substituição não originais.

13.3. TERRITÓRIO

- A garantia Garland assegura cobertura do serviço em todo o território nacional.

13.4. EM CASO DE INCIDÊNCIA

- A garantia deve ir correctamente preenchida com todos os dados solicitados, e acompanhada pela factura ou ticket de compra do estabelecimento vendedor.

¡ATENÇÃO! ⚠

PARA GARANTIR O FUNCIONAMENTO E SEGURANÇA MÁXIMA, POR FAVOR LER O MANUAL DE INSTRUÇÕES CUIDADOSAMENTE ANTES DE UTILIZAR A MESM.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (CE)

O abaixo assinado, Juan Palacios, autorizado por Glasswell SL., com morada em C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España, declara que as máquinas marca Garland modelos BULK 298 FE V1 (YT4308-02) com números de série do ano de 2013 em diante (o ano de fabrico é indicado claramente na placa de identificação da máquina, seguido do número de série) e cuja função é "Instrumento de comando mecânico para cortar madeira com serra de corrente, constituído por uma unidade compacta integrada de comandos, fonte de alimentação e dispositivo de serração, para porte com as duas mãos", cumprem todos os requisitos da Directiva 2006/42/CE do Parlamento Europeu e do Conselho de 17 de Maio de 2006 relativa às máquinas e que altera a Directiva 95/16/CE.

Estas máquinas também cumprem os requisitos das seguintes directivas comunitárias:

- Directiva 2000/14/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 8 de Maio de 2000, relativa à aproximação das legislações dos Estados-Membros em matéria de emissões sonoras para o ambiente dos equipamentos para utilização no exterior.
- Directiva 2004/108/CE do Parlamento Europeu e do Conselho de 15 de Dezembro de 2004 relativa à aproximação das legislações dos Estados-Membros respeitantes à compatibilidade electromagnética e que revoga a Directiva 89/336/CEE.

Os testes referentes às Directivas Comunitárias foram realizados pelos seguintes Organismos Certificados e os seus números de Certificado são:

- 2006/42/CE, Certificado número: M6A 10 08 60248 156.
- TÜV SUD Product Service GmbH, identification No. 0123.
- Norma harmonizada: EN 60335-1/A13:2008; EN ISO 11680-1:2008; EN 62233:2008.

Nível de potência sonora medido dB(A) (EN ISO 3744: 1995 and ISO 9207: 1995)	105,1
nível de potência sonora garantido dB(A) (K=2,35)	108



Juan Palacios
Director de producto
Móstoles 07-11-2013



C/ La Fragua, 22 Pol. Ind. Los Rosales
28933 MÓSTOLES (Madrid) ESPAÑA

NOTAS

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

ES TARJETA DE GARANTÍA
EN WARRANTY REGISTRATION CARD
FR CARTE DE GARANTIE
PT CERTIFICADO DE GARANTÍA



Nº. _____

TIPO DE MÁQUINA
TYPE OF MACHINE
TIPO DE MAQUINA
TYPE DE MACHINE

MODELO
MODEL
MODELO
MODÈLE

NOMBRE DEL CLIENTE
CUSTOMER NAME
NOME DO CLIENTE
NOM DU CLIENT

FECHA DE COMPRA
DATE OF PURCHASE
DATA DE COMPRA
DATE D'ACHAT

DIRECCIÓN
ADDRESS
ENDEREÇO
ADRESSÉ

PAIS
COUNTRY
PAIS
PAYS

DISTRIBUIDOR
DEALER
REVENDEDOR
DISTRIBUTEUR

PRECIO PAGADO
PRICE PAID
PREÇO
PRIX PAYÉ

¿Es este su primer aparato de este tipo
Is this your first toll of this type?
É ésta a sua la compra deste tipo de maquina?
Est-ce première unité de ce genre?



VEASE EL MANUAL DE SERVICIO PARA
DETALLES COMPLETOS SOBRE LA GARANTÍA

TIPO DE MÁQUINA
TYPE OF MACHINE
TIPO DE MAQUINA
TYPE DE MACHINE

SEE YOUR SERVICE MANUAL
FOR FULL WARRANTY DETAILS

MODELO
MODEL
MODELO
MODÈLE

PARA INFORMAÇÕES DETALHADAS SOBRE GARANTIAS
É FAVOR CONSULTAR O MANUAL QUE ACOMPANHA A
MÁQUINA

FECHA DE COMPRA
DATE OF PURCHASE
DATA DE COMPRA
DATE D'ACHAT

LIRE LA NOTICE POUR LES DÉTAILS
SUR LA GARANTIE

DISTRIBUIDOR
DEALER
REVENDEDOR
DISTRIBUTEUR



GARLAND